



LOKALES KLIMAGERÄT 5000BTU

CLIMATISEUR LOCAL 5000BTU

CONDIZIONATORE D'ARIA LOCALE 5000BTU

LOCAL AIR CONDITIONER 5000BTU



BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

Schlagen Sie vor jedem Gebrauch den entsprechenden Abschnitt in diesem Benutzerhandbuch nach.



Entspricht den Europäischen Normen.



Warnhinweis, brennbare Materialien.



Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts zuerst das Handbuch.



Serviceanzeige, technisches Handbuch lesen.




Bedienerhandbuch, Bedienungsanleitung.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäss der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt; bitte benutzen Sie es nicht zu einem anderen Zweck.
2. Nur für den Innenraum zu verwenden.
3. Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Installationsvorschriften installiert werden.
5. Bitte stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen und der Stromversorgung auf. Schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht.
6. Bitte schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
7. Bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird, Teile ausgewechselt werden oder es nicht benutzt wird.
8. Bitte stellen Sie sicher, dass die verwendete Netzspannung die Voraussetzungen erfüllt. Schäden, die durch einen fehlerhaften Netzanschluss entstanden sind, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
9. Lassen Sie kleine Kinder nicht das Gerät berühren.
10. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

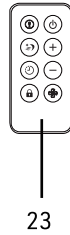
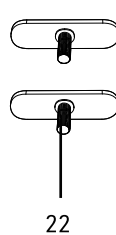
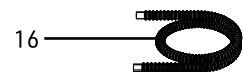
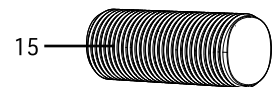
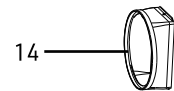
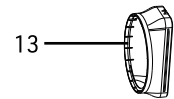
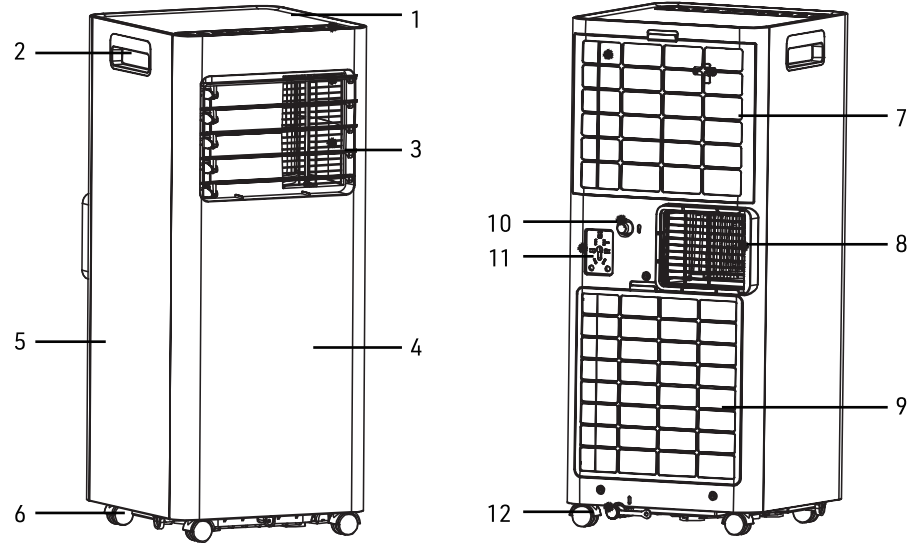
- Selbst wenn Sie nur kurz den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät bitte aus.
11. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder das Gerät umstellen.
 12. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 13. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es kann zu gefährlichen Situationen führen, wenn nicht qualifizierte Personen versuchen, das Gerät zu reparieren. Selbst das Auswechseln des Netzkabels muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
 14. Verwenden Sie nur Zubehör von einem Lieferanten, andernfalls kann es zu gefährlichen Situationen kommen und das Gerät könnte beschädigt werden.
 15. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund und halten Sie einen Mindestabstand von 50 cm zu anderen Gegenständen.
 16. Stellen Sie das Gerät aufrecht hin, damit der Kompressor einwandfrei laufen kann.
 17. Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Benzin oder anderen leicht brennbaren Flüssigkeiten laufen.
 18. Stellen Sie sicher, dass Sie ungehinderten Zugang zur Luftzufuhr und zum Luftaustritt haben.
 19. Verwenden Sie keine Sprays (wie Schädlingsbekämpfungsmittel, Farbe) oder andere leicht brennbare Materialien, da sonst Verformungen des Kunststoffes oder sogar ein elektrischer Defekt am Gerät verursacht werden können.
 20. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht beschädigt ist.
 21. Verwenden Sie keinen Verbindungsstecker anstatt des Netzsteckers.
 22. Schalten Sie die Steckdose mit ihrem Schalter ein und drücken Sie "  ", um das Gerät zu starten.
 23. Warnhinweis: Bevor Sie die tragbare Klimaanlage benutzen, lassen Sie sie mindestens zwei Stunden in aufrechter Position.
 24. Vergewissern Sie sich nach der Installation der Klimaanlage, dass der Netzstecker intakt und fest in die Steckdose eingesteckt ist, und verlegen Sie das Netzkabel ordnungsgemäss, um ein Stolpern oder Herausziehen des Steckers zu verhindern.
 25. Beachten Sie, dass Kältemittel eventuell geruchlos sein können.
 26. Warnhinweis: Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m² installiert, betrieben und gelagert werden.
 27. Jede Person, die an Arbeiten an oder dem Öffnen eines Kältemittelkreislaufs beteiligt ist, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Branche zugelassenen Prüfstelle verfügen, das ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäss einer von der Branche anerkannten Prüfspezifikation bescheinigt.
 28. Die Wartung darf nur gemäss den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, die die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, sind unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchzuführen.
 29. Alle Arbeitsverfahren, die die Sicherheitsvorkehrungen betreffen, dürfen nur von sachkundigen Personen

- durchgeführt werden.
30. Verwenden Sie keine anderen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung als die vom Hersteller empfohlenen.
 31. Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich arbeitende Zündquellen (z. B. offene Flammen, in Betrieb befindliche Gasgeräte oder Elektroheizgeräte) gelagert werden.
 32. Nicht durchbohren oder verbrennen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	KY-15/07A2
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50 Hz
Nennaufnahmeleistung	575 W
Kühlennennleistung	5000BTU / 1.50 kW
Kältemittel	R290 / 0.110 kg
Schutzklasse	I
Reglerstufen	2
Luftstrom	270 m ³ /h
Fernsteuerung	JA
Energieeffizienzklasse	A
Leistungsaufnahme für Kühlung (P _{EER})	0.575 kW
Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb (EER _d)	2.60
Leistungsaufnahme im Betriebszustand "Temperaturregler aus" (PTO)	N/A
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P _{SB})	0.5 W
Stromverbrauch von Zweikanal-Raumklimageräten (QSD)	0.575 kWh/h
Schalleistungspegel (LWA)	65 dB(A)
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	(EU) No 206/2012 (EU) No 2282/2016 (EU) No 626/2011 (EU) No 2023/2048 EN 14511-2:2022 EN 14511-3:2022 EN 50564:2011 EN 12102-1:2022
Kontaktadresse für weitere Informationen	JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24

GERÄTETEILE



1	Obere Steuerplatte	13	Anschluss für Fensterabdichtplatte
2	Seitlicher Griff	14	Abluftkanalanschluss
3	Luftauslasslamellen	15	Abluftkanal
4	Vorderer Gehäuseteil	16	Ablaufleitung
5	Seitliche Schale	17	Fenster-Einbausätze A
6	Rolle	18	Fenster-Einbausätze B
7	Oberer Filter	19	Fenster-Einbausätze C
8	Belüftungsöffnung	20	Flügelmutter (2 Stk.)
9	Unterer Filter	21	Dichtungen (2 Stk.)
10	Permanenter Wasserauslass	22	Fenster-Einbausätze, Schraube (2pcs)
11	Lagerbuchse	23	Fernbedienung (Batterie nicht im Lieferumfang enthalten)
12	Ablauföffnung		

INSTALLIEREN

Installieren und verwenden Sie die tragbare Klimaanlage nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Umgebungen.

1. Installieren Sie die Abluftrohr-Baugruppe.

- 1.) Nehmen Sie das äussere Verbindungsstück und die Abluftrohr-Baugruppe heraus, und entfernen Sie die Plastikbeutel;
- 2.) Wie in Abb. 1 gezeigt, setzen Sie die Flügelschraube in die Öffnung der Fenstertrennwand A ein;

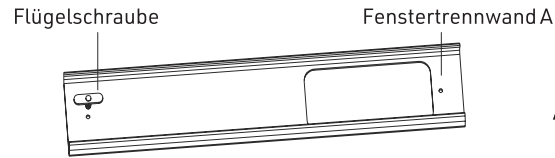


Abb. 1

- 3.) Wie in Abb. 2 gezeigt, setzen Sie die Fenstertrennwand B von der Seite in die Fenstertrennwand A ein (der Flügelschraubenkopf muss in den Schlitz der Fenstertrennwand B gesteckt werden) und passen Sie die Montagelänge nach Bedarf an;

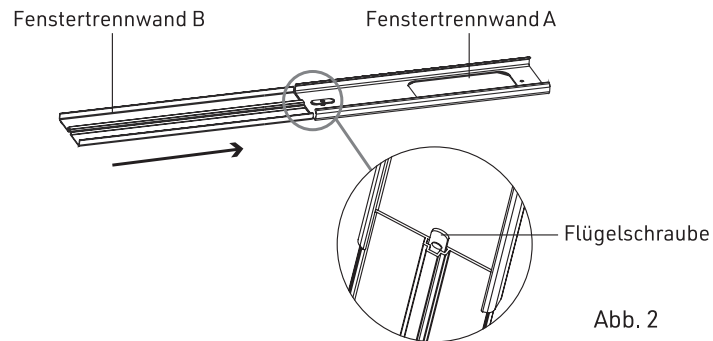


Abb. 2

- 4.) Wie in Abb. 3 gezeigt, drehen Sie die Fenstertrennwand um, setzen Sie die Dichtung und die Flügelschraube nacheinander ein und ziehen Sie sie fest.

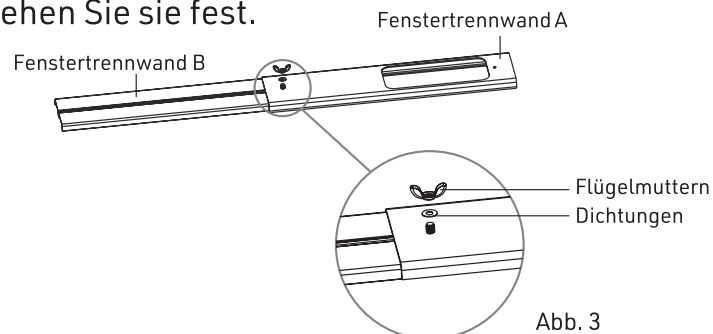


Abb. 3

- 5.) Wie in Abb. 4 gezeigt, setzen Sie die Flügelschraube in die Öffnung der Fenstertrennwand C ein;

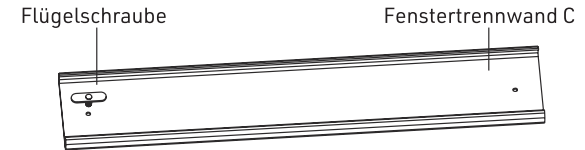


Abb. 4

- 6.) Wie in Abb. 5 gezeigt, setzen Sie die Fenstertrennwand C von der Seite in die Fenstertrennwand B ein (der Flügelschraubenkopf muss in den Schlitz der Fenstertrennwand B gesteckt werden) und passen Sie die Montagelänge nach Bedarf an;

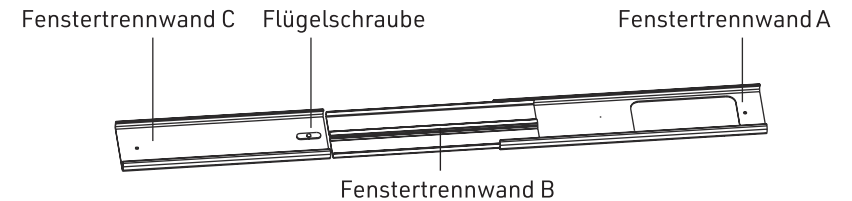


Abb. 5

- 7.) Wie in Abb. 6 gezeigt, drehen Sie die Fenstertrennwand um, setzen Sie die Dichtung und die Flügelschraube nacheinander ein und ziehen Sie sie fest.

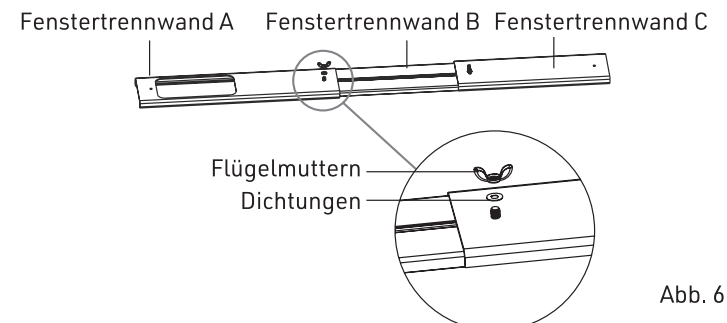


Abb. 6

- 8.) Dehnen Sie beide Enden, um den Abluftkanal zu erweitern;
- 9.) Wie in Abb. 7 gezeigt, schrauben Sie den Abluftkanalanschluss an ein Ende des Abluftkanals (im Uhrzeigersinn) und dann den Fensterplattenanschluss an das andere Ende des Abluftkanals (im Uhrzeigersinn). Dann ist der Einbau des flexiblen Abluftrohrs abgeschlossen.

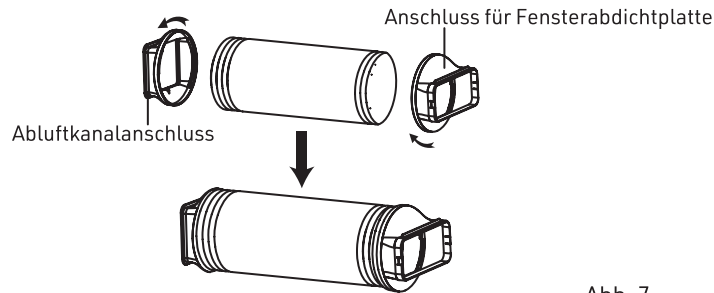


Abb. 7

- 10.) Wie in Abb.8 gezeigt, setzen Sie die Abluftrohr-Baugruppe (das Ende der Abluftverbindung) in den Lüftungsschlitz der Rückwand ein (nach links drücken) und schliessen Sie den Zusammenbau ab.

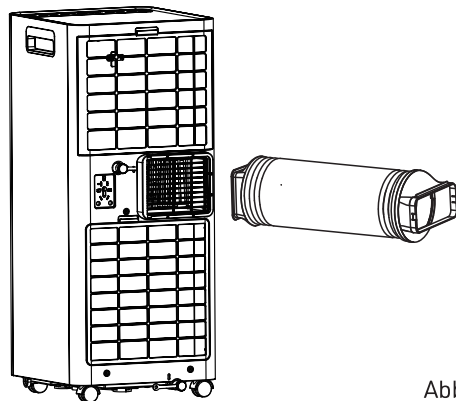


Abb. 8

2. Installieren Sie die Fensterdichtungsplatten-Baugruppe.
 - 1.) Öffnen Sie das Fenster halb und montieren Sie die Fensterdichtungsplatten-Baugruppe am Fenster (wie in Abb. 9 und Abb. 10 gezeigt). Die Baugruppe kann in horizontaler und vertikaler Richtung platziert werden;
 - 2.) Ziehen Sie die einzelnen Komponenten der Fensterdichtungsplatten-Baugruppe auf, stellen Sie deren Öffnungsabstand ein, um beide Enden der Baugruppe mit dem Fensterrahmen in Kontakt zu bringen, und befestigen Sie die einzelnen Komponenten der Baugruppe.

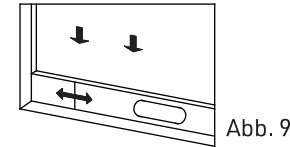


Abb. 9

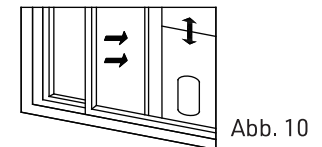


Abb. 10

3. Installieren Sie das Gehäuse.
 - 1.) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und trockenen Untergrund und halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zu Gegenständen in der Umgebung. (wie in Abb. 11 gezeigt)

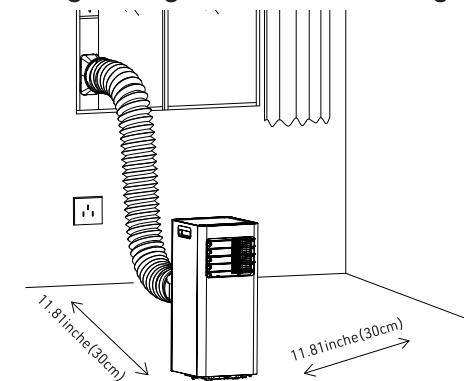
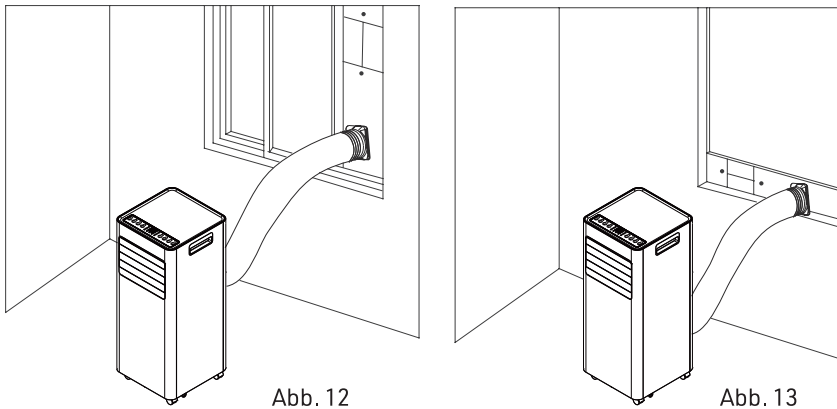


Abb. 11

- 2.) Stecken Sie den Abluftschlauch in die Fensterdichtungsplatte, stellen Sie die Öffnungsweite des Fensters so ein, dass das Fenster genau an der Dichtplatte anliegt. Die Länge der Dichtplatte ist einstellbar (wie in Abb. 12 und Abb. 13 gezeigt).

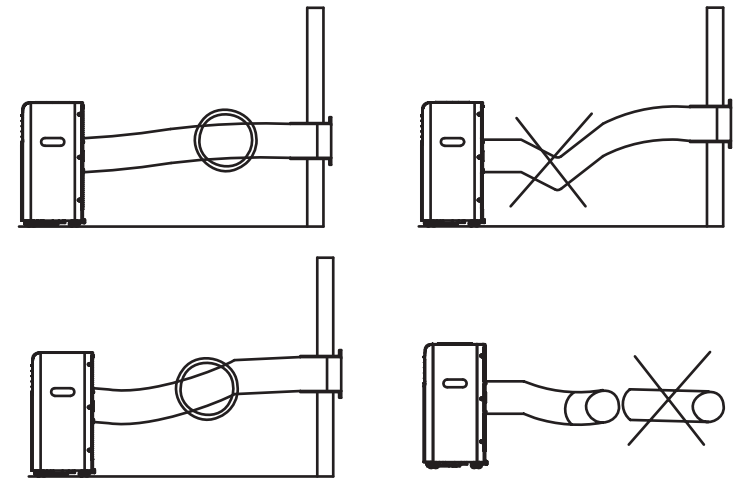


Warnung

1. Die Länge des Abluftschlauchs sollte auf die Funktionen des Gerätes abgestimmt sein. Bitte kürzen oder verlängern Sie den Schlauch nicht beliebig, da es sonst schnell zu Fehlfunktionen kommen kann.
2. Während Sie die oberen und unteren Luftleitstreifen des Luftauslasses einstellen, ziehen Sie sie vorsichtig mit den Händen, um Schäden an den Luftleitstreifen zu vermeiden.
Anmerkung: Die Gesamtlänge des ausgestreckten Schlauches beträgt 1500 mm. Bitte kürzen Sie den Schlauch so kurz wie möglich und halten Sie ihn bei der Installation möglichst waagrecht.
3. Der ungehinderte Zugang zum Abluftschlauch ist

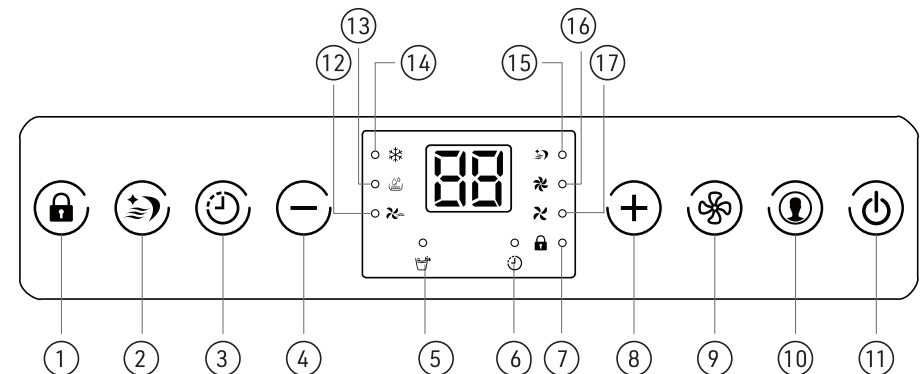
wichtig. Installationsfehler können die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

4. Vergewissern Sie sich, dass die Luft im Abluftschlauch ungehindert fließen kann.



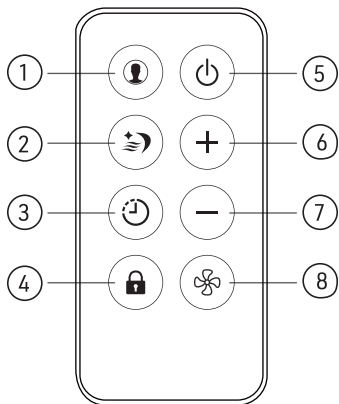
BETRIEB

Bedienfeld & LED-Anzeige:



1	TASTE KINDERSICHERUNG	10	TASTE MODUS
2	SCHLAFMODUS	11	BETRIEB
3	TASTE FÜR ZEITSCHALTUHR	12	LÜFTER SYMBOL
4	TEMPERATUR/TIMER EINSTELLEN « - »	13	ENTFEUCHTUNGSMODUS SYMBOL
5	VOLLER WASSERTANK SYMBOL	14	KÜHLMODUS SYMBOL
6	TIMER SYMBOL	15	SCHLAFMODUS SYMBOL
7	KINDERSICHERUNG SYMBOL	16	HOCH GESCHWINDIGKEIT SYMBOL
8	TEMPERATUR/TIMER EINSTELLEN « + »	17	NIEDRIG GESCHWINDIGKEIT SYMBOL
9	TASTE LÜFTERDREHZAHL		

Fernbedienung:



1	TASTE MODUS
2	SCHLAFMODUS
3	TASTE FÜR ZEITSCHALTUHR
4	TASTE KINDERSICHERUNG
5	BETRIEB
6	TEMPERATUR/TIMER EINSTELLEN « + »
7	TEMPERATUR/TIMER EINSTELLEN « - »
8	TASTE LÜFTERDREHZAHL

Hinweis: Die Fernsteuerung wird genauso bedient wie die Bedieneinheit am Gerät. Legen Sie 1 Batterien (3V, CR2025, nicht im Lieferumfang enthalten) in die Fernbedienung ein.

1. BETRIEB

Schliessen Sie das Gerät an eine geeignete Netzsteckdose an. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein-/auszuschalten. Die LED-Anzeige am Bedienfeld des Geräts leuchtet auf, um die in Betrieb befindlichen Funktionen anzuzeigen. Die Anzeige leuchtet auf und zeigt die aktuelle Raumtemperatur an (17 °C bis 30 °C).

Das Gerät ist mit einer Speicherfunktion ausgestattet. Wenn das Gerät am Gerät und nicht an der Netzsteckdose AUSGESCHALTET ist, startet es beim Wiedereinschalten automatisch mit der zuletzt verwendeten Einstellung.

2. MODUS /

Drücken Sie nach dem Einschalten des Gerätes diese Taste, um den Kühl-, Entfeuchtungs oder Ventilator- Modus auszuwählen. Das entsprechende Anzeigeelement leuchtet auf.

3. LÜFTERDREHZAHL /

Drücken Sie nach dem Einschalten des Gerätes diese Taste, um die hohe / niedrige Lüfterdrehzahl auszuwählen. Sie können die Lüfterdrehzahl nur im Modus «Kühlen» und «Lüfter» einstellen.

4. TEMPERATUR/TIMER EINSTELLEN « - » UND « + » / UND




Drücken Sie diese beiden Tasten, um die eingestellte Temperatur oder Zeit zu ändern.

Drücken Sie während der Temperatureinstellung « - » oder « + » auf dem Bedienfeld oder drücken Sie "" oder "" auf der Fernbedienung, um die gewünschte Temperatur 17 °C ~ 30 °C auszuwählen (nicht verfügbar im Lüfter- und Entfeuchtungsmodus).

Drücken Sie beim Einstellen der Zeit « - » oder « + » auf dem Bedienfeld oder drücken Sie "" oder "" auf der Fernbedienung, um den gewünschten Wert auszuwählen (von 1 Stunde bis 24 Stunden).

5. TIMER /


- Drücken Sie im Bereitschaftszustand «» auf dem Bedienfeld, oder «» auf Fernbedienung, auf dem Display erscheint die Anzeige «00». Drücken Sie die «» oder «», um die Einschaltzeit von 1 Stunde bis 24 Stunden einzustellen. Das Gerät wird nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch in zuvor ausgewählten Modus gestartet. Wenn die Zeiteinstellung abgebrochen werden muss, drücken Sie «», oder «» auf der Fernbedienung, anschliessend Drücken Sie «+» oder «-», sodass auf dem Display die Zahl "00" erscheint, das Gerät bricht daraufhin die Zeiteinstellung automatisch ab.
- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand «» auf dem Bedienfeld, oder «» Fernbedienung, auf dem Display erscheint die Anzeige «00». Drücken Sie «»

oder «», um die Ausschaltzeit von 1 Stunde bis 24 Stunden einzustellen. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus. Wenn die Zeiteinstellung abgebrochen werden muss, drücken Sie «», oder «» auf der Fernbedienung, anschliessend drücken Sie «+» oder «-», sodass auf dem Display die Zahl "00" erscheint, das Gerät bricht daraufhin die Zeiteinstellung automatisch ab.



Hinweis! Wenn im Kühlmodus ein Timer aktiv ist, schaltet sich das Gerät nicht ein, wenn die gewählte Temperatur höher ist als die Raumtemperatur.

6. SCHLAFMODUS /

Drücken Sie diese Taste, um in den Schlafmodus zu gelangen, wechselt die Windgeschwindigkeit automatisch zu leichtem Wind, die Schlafmodusanzeige leuchtet leicht, die LED-Anzeige erlischt und andere Lichter werden ausgeschaltet.

Drücken Sie die Taste "" zweimal schnell, um den Schlafmodus zu verlassen. Die LED wird erneut angezeigt und alle Anzeigen leuchten auf, dann können Sie sie normal bedienen.


7. KINDERSICHERUNG /

Halten Sie im Betriebszustand die Kindersicherungstaste «» auf dem Bedienfeld 3 Sekunden lang gedrückt, oder «» auf der Fernbedienung, das Kindersicherungssymbol leuchtet auf und alle Tasten auf dem Bedienfeld sind gesperrt. Und die "Sperrung" kann nur durch erneutes Drücken der Taste für 3 Sekunden aufgehoben werden.

8. ÜBERLAUFSCUTZ

Das Gerät verfügt über die folgenden Funktionen der automatischen Inspektion und Anzeige von Störungen.

Wasser-Voll-Alarm:

Überlaufschutz: Wenn das Wasser im Wasserauffangbehälter den Warnpegel überschreitet, gibt das Gerät automatisch einen Alarm aus und die Warnleuchte "" sowie "E7" blinken auf dem Display. In diesem Fall müssen Sie das Klimagerät über den Wasserauslass mit dem Abwasserkanal oder einem anderen Behältnis verbinden, um das Wasser zu entleeren. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, starten Sie das Gerät erneut. Das Gerät kehrt automatisch in den ursprünglichen Zustand zurück.

WASSER ENTLEEREN Manuelle Entleerung

1. Wenn das Gerät stoppt, nachdem der Wasserbehälter voll ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Anmerkungen: Bitte bewegen Sie das Gerät vorsichtig, damit kein Wasser aus der Wasserwanne am Boden des Gehäuses austritt.

2. Stellen Sie den Wasserbehälter unter den seitlichen Wasserauslass auf der Rückseite des Gehäuses.

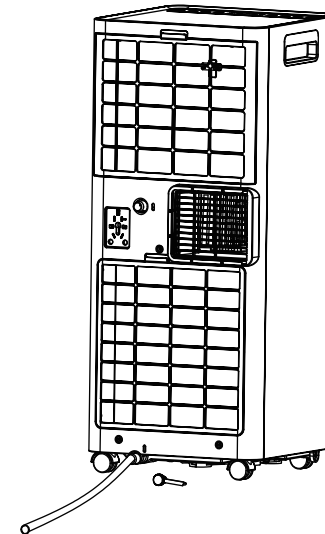
3. Ziehen Sie den Ablaufstopfen heraus, Setzen Sie die Ablaufleitung (im Lieferumfang enthalten) in den Wasserauslauf ein, das Wasser fliesst automatisch in den Wasserbehälter.

Anmerkung:

- Bewahren Sie den Ablaufstopfen gut auf.
- Beim Entleeren kann das Gehäuse leicht nach hinten geneigt werden.
- Wenn der Wasserbehälter nicht das gesamte Wasser aufnehmen kann, verschliessen Sie, bevor der Wasserbehälter voll ist, den Wasserauslass so schnell wie möglich mit dem Ablaufstopfen, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden oder den Teppich läuft.

4. Wenn das Wasser abgelassen ist, stecken Sie den Ablaufstopfen ein.

Anmerkung: Schalten Sie das Gerät nach dem Anbringen des Ablaufstopfens wieder ein, da sonst Kondenswasser aus dem Gerät auf den Boden oder den Teppich läuft.

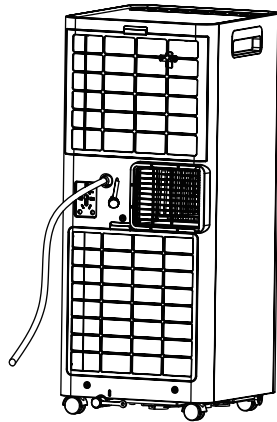


(Grösse der Ablaufleitung:
Innendurchmesser 16 mm)

Kontinuierliche Wasserableitung

Anmerkung: Gilt nur für den Entfeuchtungsmodus.

1. Ziehen Sie den Ablaufstopfen im Entfeuchtungsmodus heraus;
2. Setzen Sie die Ablaufleitung (im Lieferumfang enthalten) in den Wasserauslauf ein;
3. Legen Sie die Ablaufleitung in den Eimer.



(Grösse der Ablaufleitung:
Innendurchmesser 16 mm)

WARTUNG UND REINIGUNG

Anmerkung: Um einen Stromschlag zu vermeiden, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.

Reinigung:

1. Bitte ziehen Sie den Netzstecker vor dem Reinigen.
2. Säubern Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Mittel, wie Benzol, Alkohol, Benzin usw. Diese können die Geräteoberfläche oder sogar das Gerät selbst beschädigen.
3. Schütten Sie kein Wasser in das Gerät.

Filtersieb (wie in Abb. 14 gezeigt):

1. Waschen Sie das Filtersieb alle zwei Wochen. Wenn es durch Staub verstopft ist, wird die Effizienz der Klimaanlage beeinträchtigt.
2. Legen Sie das Filtersieb in warmes Wasser (ca. 40 °C / 104 °F) mit neutralem Reinigungsmittel, trocknen Sie es nach der Reinigung an einem schattigen Ort.

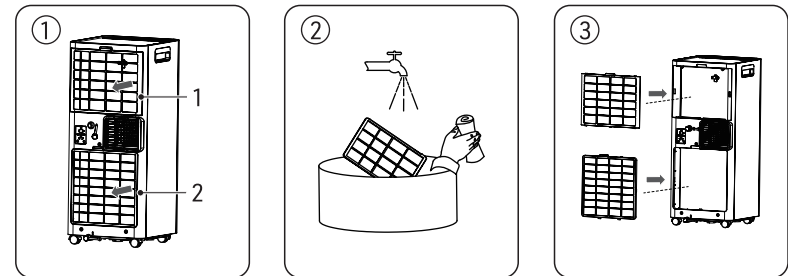


Abb. 14

Saisonale Reinigung:

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

1. Ziehen Sie den Stöpsel heraus, um das Wasser abzulassen.
2. Lassen Sie das Gerät für zwei Stunden im Ventilatormodus laufen, um das Innere des Gerätes trocknen zu lassen.
3. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
4. Reinigen und trocknen Sie die Filter, setzen Sie diese dann wieder ein.
5. Ziehen Sie den Abluftschlauch heraus und legen Sie ihn an einen sicheren Ort.
6. Stecken Sie das Gerät in einen Plastikbeutel und stellen Sie es dann an einen trockenen Ort.
7. Entfernen Sie die Batterien der Fernbedienung und bewahren Sie sie ordnungsgemäss auf.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die unten aufgeführten Bedingungen eintreten, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst anrufen.


Fehler	Mögliche Ursachen
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Nicht eingesteckt.
	Bitte warten Sie drei Minuten, bis das System geschützt ist.
Häufige Ausfallzeiten	Sie können versuchen, die eingestellte Temperatur, die nahe an der Raumtemperatur liegt, zu senken.
	Der Luftauslass ist versperrt. Bitte entfernen Sie das Hindernis.
Schlechte Kühl- oder Heizwirkung.	Die Türen oder Fenster sind nicht geschlossen.
	Filtersieb ist stark verschmutzt. Hindernis entfernen.
	Lufteinlass oder -auslass ist verstopft.
	Umgebungstemperatur zu niedrig oder zu hoch.
	Fehler bei der Moduseinstellung, falsche Einstellung von Temperatur und Windgeschwindigkeit.
Wasseraustritt bei Bewegung	Bitte lassen Sie das Kondenswasser ab, bevor Sie das Gerät bewegen.
	Überprüfen Sie den Wasserstopfen des Abflusses auf Risse.
Keine Anzeige beim Start	Mangelnder Kontakt zwischen Netzstecker und Steckdose oder Netzkabel getrennt, keine Stromversorgung.
Gerät macht Geräusche.	Der Untergrund ist nicht eben oder nicht flach genug.

Wenn Probleme auftreten, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind oder empfohlene Lösungen nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an die zuständige Kundendienststelle.

GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**

Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
 2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.
- Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur einschicken. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo-Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo-Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

Avant toute utilisation, se référer à la section correspondante dans ce mode d'emploi.



Conforme aux réglementations européennes applicables.



Avertissement, matières inflammables.



Avant d'utiliser l'appareil, lisez le manuel.



Indicateur de dépannage, veuillez consulter le manuel technique.



Mode d'emploi, instructions d'utilisation.



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX

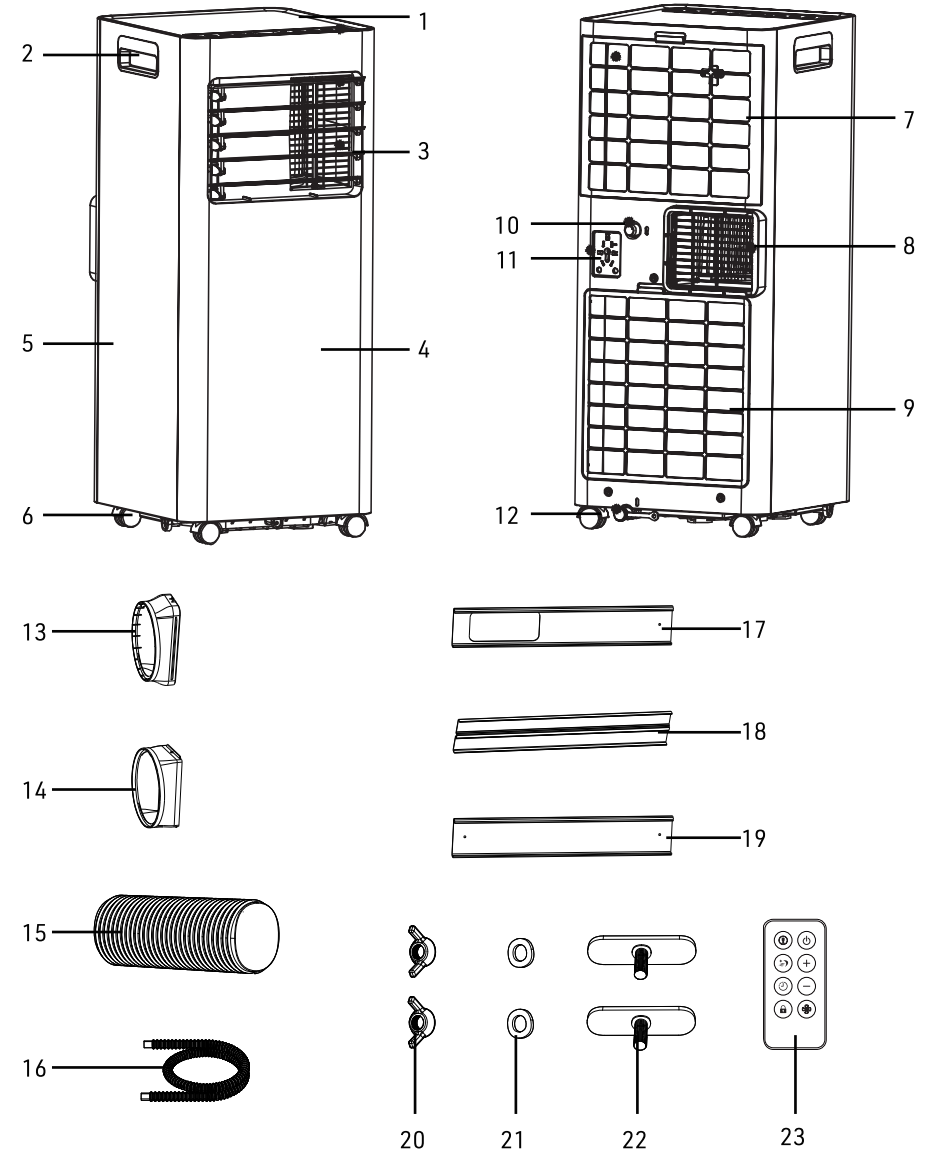
1. Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique, ne pas l'utiliser pour tout autre usage.
2. Pour usage intérieur uniquement.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations de câblage nationales.
5. Installez l'appareil loin des sources de chaleur et évitez le rayonnement solaire direct.
6. Éteignez l'appareil avant de retirer la fiche.
7. Débranchez la fiche avant de procéder au nettoyage, au remplacement de pièces ou de laisser l'appareil sans surveillance.
8. Assurez-vous de raccorder l'appareil à une prise électrique correspondant aux spécifications de l'appareil, les dommages causés par une erreur de connexion sont hors garantie.
9. Ne laissez pas les petits enfants toucher l'appareil.
10. Ne laissez pas fonctionner l'appareil sans surveillance, même pour une courte durée, éteignez l'appareil avant de quitter la pièce.
11. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour

- débrancher la fiche ou déplacer l'appareil.
12. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
13. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Faire réparer l'appareil par un non-professionnel peut causer un danger, le remplacement du cordon d'alimentation doit également être effectué par un électricien professionnel.
14. N'utilisez que des accessoires d'origine, autrement des dangers et dommages à l'appareil peuvent survenir.
15. Placez l'appareil sur une surface plane, et à une distance minimale de 50 cm tout autre objet.
16. Gardez l'appareil bien vertical pour un bon fonctionnement du compresseur.
17. Ne faites pas fonctionner l'appareil à côté d'essence ou d'autres liquides inflammables.
18. Vérifiez le libre accès des entrées et sorties d'air.
19. N'utilisez pas de produit de pulvérisation (tels que des pesticides, peinture...) ou d'autres matériaux inflammables, cela pourrait causer des déformations du plastique, ou des dommages électriques à l'appareil.
20. Assurez-vous que la fiche n'est pas endommagée.
21. Ne pas utiliser de connecteur à la place de la fiche.
22. Insérez la fiche dans la prise, puis appuyez sur la touche "⏻" pour faire fonctionner l'appareil.
23. Avertissement : avant d'utiliser le climatiseur mobile, laissez-le en position droite pendant au moins deux heures.
24. Une fois le climatiseur installé, assurez-vous que la fiche d'alimentation est intacte et fermement branchée à la prise de courant, et placez le cordon d'alimentation correctement afin d'éviter tout trébuchement ou débranchement accidentel de la fiche.
25. Gardez à l'esprit que les réfrigérants peuvent ne pas présenter d'odeur.
26. Avertissement : L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce d'une superficie supérieure à 4 m².
27. Toute personne amenée à travailler sur ou à intervenir dans un circuit de réfrigérant doit être en possession d'un certificat valable et récent délivré par une autorité d'évaluation accréditée par le secteur, qui atteste de sa capacité à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par le secteur.
28. La maintenance sera uniquement effectuée selon les recommandations du fabricant. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées seront effectués sous la surveillance de la personne compétente pour l'utilisation de réfrigérants inflammables.
29. Toute procédure de travail ayant une incidence sur la sécurité sera uniquement effectuée par des personnes compétentes.
30. N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer autres que ceux recommandés par le fabricant.
31. L'appareil doit être entreposé dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation fonctionnant en continu (par ex. flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
32. Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	KY-15/07A2
Tension	220-240 V~
Fréquence	50 Hz
Puissance nominale d'entrée	575 W
Puissance frigorifique nominale	5000BTU / 1.50 kW
Réfrigérant	R290 / 0.110 kg
Classe de protection	I
Nombre de vitesses	2
Débit d'air maximal	270 m ³ /h
Télécommande	OUI
Classe d'efficacité énergétique	A
Puissance frigorifique absorbée nominale (P _{EER})	0.575 kW
Coefficient d'efficacité énergétique nominal (EER _d)	2.60
Consommation d'électricité en «arrêt par thermostat» (PTO)	N/A
Consommation d'électricité en mode «veille» (P _{SB})	0.5 W
Consommation d'électricité (refroidissement) (QSD)	0.575 kWh/h
Niveau de puissance acoustique (LWA)	65 dB(A)
Norme de mesure de la valeur de service	(EU) No 206/2012 (EU) No 2282/2016 (EU) No 626/2011 (EU) No 2023/2048 EN 14511-2:2022 EN 14511-3:2022 EN 50564:2011 EN 12102-1:2022
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1	Plaque de commande supérieure	13	Connecteur de plaque d'étanchéité pour fenêtre
2	Poignée sur le côté	14	Connecteur du conduit d'évacuation d'air
3	Volet de sortie d'air	15	Conduit d'évacuation d'air
4	Boîtier avant	16	Tuyau de vidange
5	Coque latérale	17	Kit de fenêtre A
6	Roulettes	18	Kit de fenêtre B
7	Supérieur Filtre	19	Kit de fenêtre C
8	Fente de ventilation	20	Écrous à ailettes (2 pièces)
9	Inférieur Filtre	21	Joints (2 pièces)
10	Sortie de vidange continue	22	Vis du kit de fenêtre (2pcs)
11	Prise de stockage	23	Telecommande (piles non incluses)
12	Orifice de vidange		

INSTALLATION

N'installez pas et n'utilisez pas le climatiseur mobile dans une salle de bains ou tout autre environnement humide.

1. Installation du tuyau d'évacuation flexible.

- 1.) Sortez la plaque d'étanchéité pour fenêtre et le tuyau d'évacuation, et enlevez les sacs en plastique;
- 2.) Comme indiqué dans la Fig. 1, insérez la vis à ailettes dans le trou de la cloison de fenêtre A;

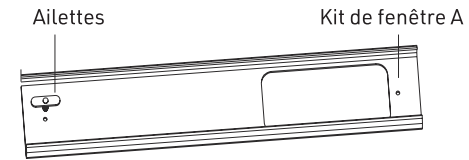


Fig. 1

- 3.) Comme indiqué dans la Fig.2, insérez la cloison de fenêtre B dans la cloison de fenêtre A par le côté (la tête de vis à ailettes doit être collée dans la fente de la cloison de fenêtre B) et ajustez si nécessaire la longueur de l'assemblage ;

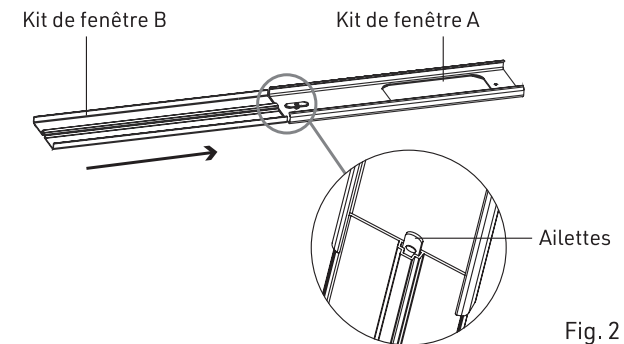


Fig. 2

- 4.) Comme indiqué dans la Fig.3, retournez la cloison de la fenêtre, placez le joint et la vis à ailettes tour à tour et serrez-les;

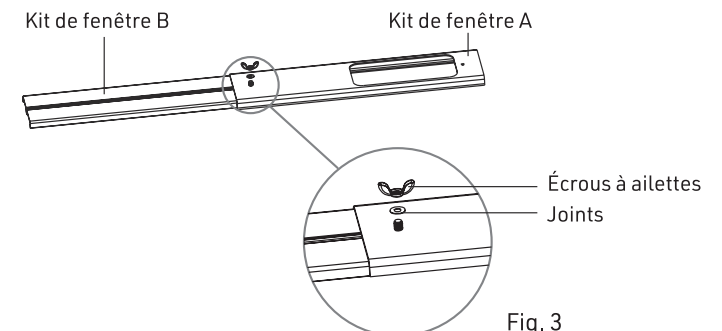


Fig. 3

- 5.) Comme indiqué dans la Fig. 4,, insérez la vis à ailettes dans le trou de la cloison de fenêtre C;



Fig. 4

- 6.) Comme indiqué dans la Fig. 5, insérez la cloison de fenêtre C dans la cloison de fenêtre B par le côté (la tête de vis à ailettes doit être collée dans la fente de la cloison de fenêtre B) et ajustez si nécessaire la longueur de l'assemblage;

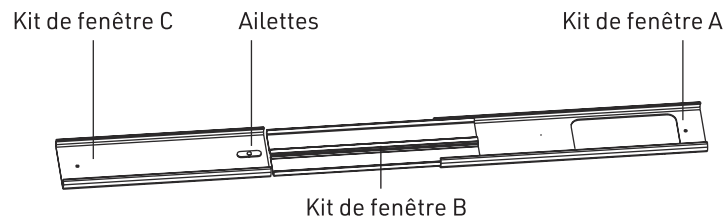


Fig. 5

- 7.) Comme indiqué dans la Fig. 6, retournez la cloison de la fenêtre, placez le joint et la vis à ailettes tour à tour et serrez-les;

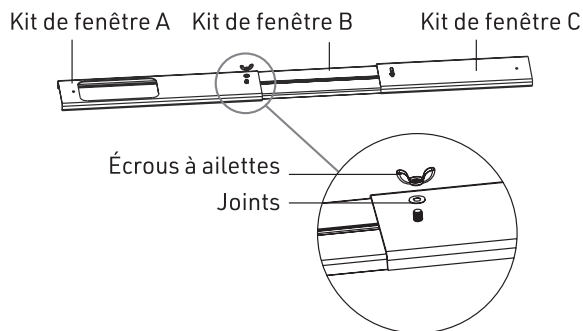


Fig. 6

- 8.) Étirez les deux extrémités pour rallonger le conduit d'évacuation;
- 9.) Comme indiqué dans la Fig. 7, faites tourner le connecteur du conduit d'évacuation d'air à l'une des extrémités du conduit d'évacuation (dans le sens des aiguilles d'une montre), puis faites tourner le connecteur de la plaque d'étanchéité pour fenêtre à l'autre extrémité du conduit d'évacuation (dans le sens des aiguilles d'une montre). Le montage du tuyau d'évacuation flexible est terminé.

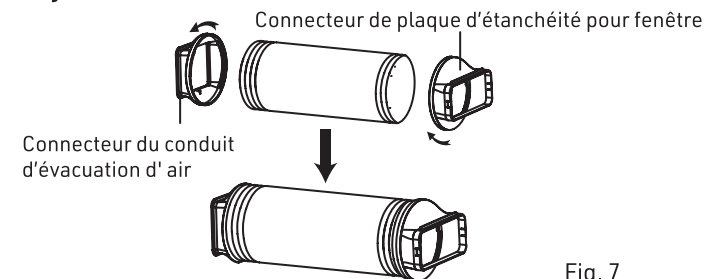


Fig. 7

- 10.) Comme indiqué dans la Fig. 8, Tirez sur les différents composants de la plaque d'étanchéité pour l'ouvrir et réglez l'ouverture afin que les deux extrémités soient en contact avec le châssis de la fenêtre, puis fixez les différents composants de l'ensemble.

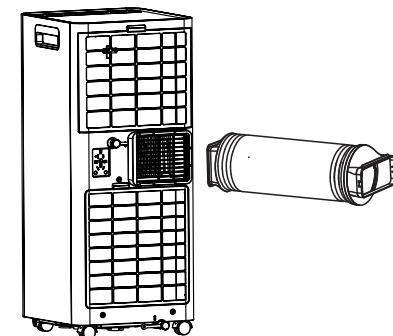


Fig. 8

2. Installation de la plaque d'étanchéité pour fenêtre.

- 1.) Ouvrez partiellement la fenêtre et installez la plaque d'étanchéité pour fenêtre dans l'ouverture (comme indiqué à la Fig. 9 et la Fig. 10). Elle peut être installée en position horizontale ou verticale;
- 2.) Tirez sur les différents composants de la plaque d'étanchéité pour l'ouvrir et réglez l'ouverture afin que les deux extrémités soient en contact avec le châssis de la fenêtre, puis fixez les différents composants de l'ensemble.

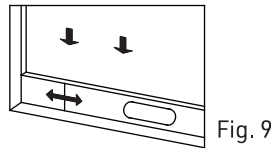


Fig. 9

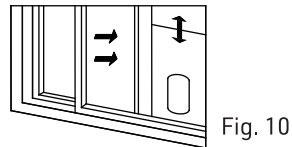


Fig. 10

3. Installez le climatiseur.

- 1.) Placez l'appareil sur une surface plane, et à une distance minimale de 30 cm tout autre objet. (représenté Fig. 11)

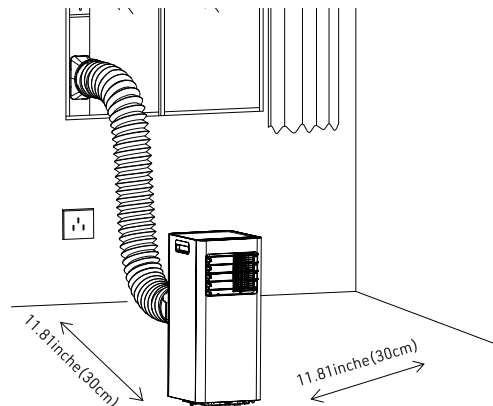


Fig. 11

- 2.) Insérez le tuyau d'évacuation d'air dans la plaque d'étanchéité pour fenêtre, réglez la largeur d'ouverture de la fenêtre afin qu'elle s'adapte correctement à la plaque ; la plaque d'étanchéité est réglable en longueur. (comme indiqué à la Fig. 12 et la Fig. 13)

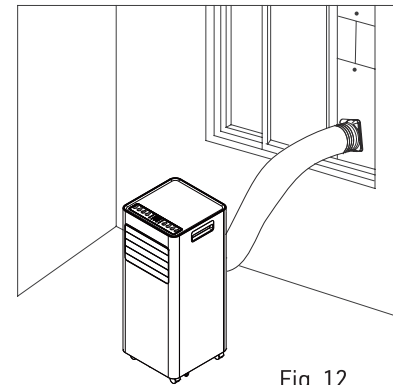


Fig. 12

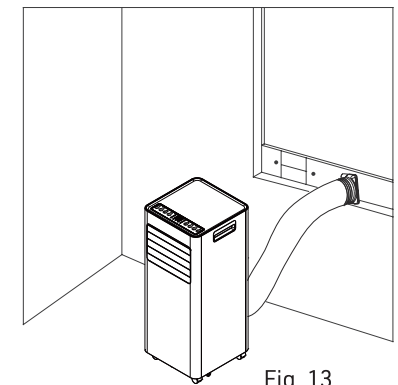
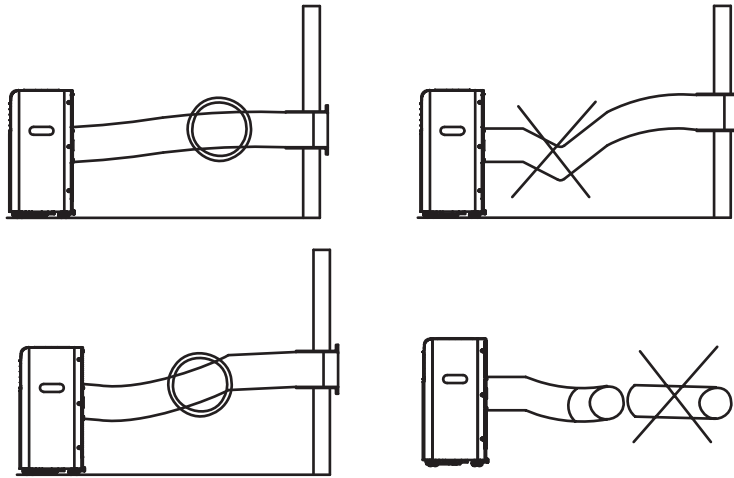


Fig. 13

Avertissement

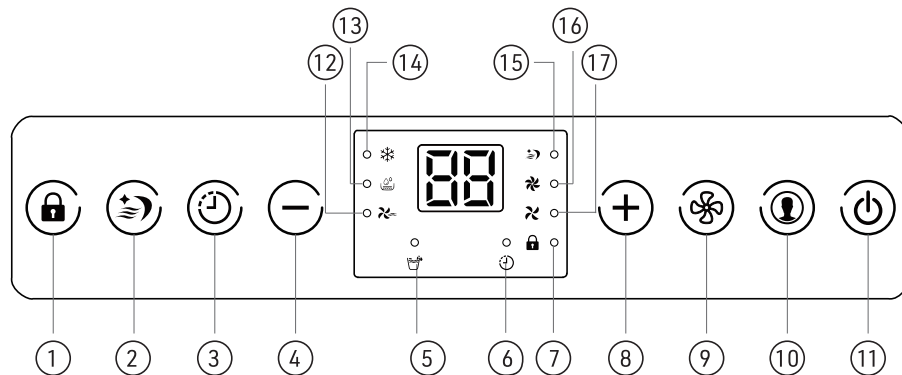
1. La longueur du tuyau d'évacuation est prévue en fonction des caractéristiques de l'appareil, ne pas remplacer ou n'allongez pas ce tuyau, cela pourrait causer des dysfonctionnements.
2. Lors du réglage des ailettes de ventilation supérieures et inférieures de la sortie d'air, saisissez-les doucement avec les mains pour éviter de les endommager. Remarque: la longueur maximale du tuyau déroulé est 1500 mm, raccourcissez ce tuyau autant que possible et gardez le bien droit autant que possible lors de l'installation.
3. Une bonne circulation dans le tuyau d'évacuation est primordiale pour le bon fonctionnement de l'appareil, une mauvaise installation peut conduire au

- dysfonctionnement de l'appareil.
4. Assurez-vous que l'air dans le tuyau d'évacuation peut circuler librement.



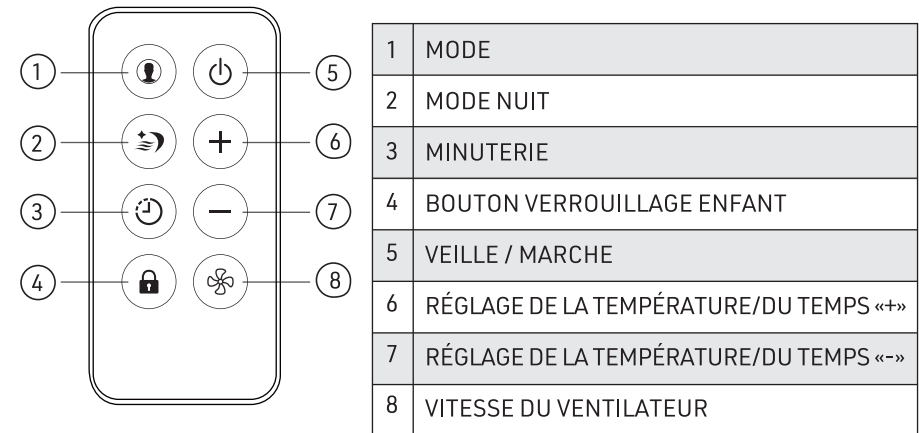
FONCTIONNEMENT

Panneau de commandes & Écran LED:



1	BOUTON VERROUILLAGE ENFANT	10	MODE
2	MODE NUIT	11	VEILLE / MARCHE
3	MINUTERIE	12	ICÔNE MODE VENTILATION SIMPLE
4	RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE/ DU TEMPS «-»	13	ICÔNE MODE DÉSHUMIDIFICATION
5	ICÔNE RÉSERVOIR D'EAU REMPLI	14	ICÔNE MODE REFROIDISSEMENT
6	ICÔNE MINUTERIE	15	ICÔNE MODE NUIT
7	ICÔNE VERROUILLAGE ENFANT	16	ICÔNE HAUT
8	RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE/ DU TEMPS «+»	17	ICÔNE BAS
9	VITESSE DU VENTILATEUR		

Télécommande:



Remarque: le fonctionnement de la télécommande est identique au panneau de commande de l'unité. Installez 1 pile CR2025 de 3 V (non incluses) dans la télécommande.

1. BOUTON VEILLE / MARCHÉ

Branchez l'appareil dans une prise de courant appropriée. Appuyez sur cette touche pour allumer / éteindre l'appareil.

L'affichage LED sur le panneau de commande de l'appareil s'allume pour indiquer les fonctions en cours. Le témoin s'allume et l'affichage indique la température ambiante actuelle (17 °C à 30 °C).

L'appareil est doté d'une fonction de mémoire. Si vous l'éteignez (OFF) à l'aide de l'interrupteur (et non en débranchant la prise de courant), il démarrera automatiquement avec les derniers réglages utilisés lorsque vous le rallumerez.

2. MODE /

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur cette touche pour sélectionner l'un des 3 modes refroidissement déshumidification, ou ventilation simple. Le voyant correspondant s'allume.

3. VITESSE DU VENTILATEUR /

Après avoir allumé l'appareil, appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse de ventilation (Haut/ Bas); elle peut uniquement être réglée en mode « refroidissement » et « ventilation ».











4. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE/DU TEMPS « - » ET « + » / ET











Appuyez sur ces deux touches pour changer la température réglée ou la valeur de réglage du temps.

Lors du réglage de la température, appuyez sur «+» ou «-» pour sélectionner la température nécessaire 17-30 °C (non disponible en mode ventilation et déshumidification).

Lors du réglage de la valeur de temps, appuyez sur «+» ou «-» pour sélectionner la valeur de temps requise (1 heure à 24 heures).



5. MINUTERIE /


- Lorsque l'appareil est en veille, appuyez sur «» ou appuyez sur la touche «» de la télécommande, symbole «00» s'affiche à l'écran, le voyant lumineux correspondant s'allume. Appuyez sur «+» ou «-» ou appuyez sur la touche «» ou «» de la télécommande pour sélectionner la valeur de temps requise (1 heure à 24 heures). Le produit démarrera automatiquement dans le mode sélectionné une fois que le temps défini se sera écoulé. Pour annuler le réglage de l'heure, appuyez sur «» ou appuyez sur la touche «» de la télécommande. Appuyez sur «+» ou «-» ou appuyez sur la touche «» ou «» de la télécommande pour afficher le nombre que le nombre «00» sur l'écran d'affichage. Ceci aura pour effet d'annuler automatiquement le réglage de l'heure.
- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur «» ou appuyez sur la touche «» de la télécommande, symbole «00» s'affiche à l'écran, le voyant lumineux

correspondant s'allume. Appuyez sur «» ou «» ou appuyez sur la touche «» ou «» de la télécommande pour sélectionner la valeur de temps requise (1 heure à 24 heures). L'appareil s'éteindra automatiquement une fois le temps défini écoulé. Pour annuler le réglage de l'heure, appuyez sur «» ou appuyez sur la touche «» de la télécommande. Appuyez sur «» ou «» ou appuyez sur la touche «» ou «» de la télécommande pour afficher le nombre que le nombre «00» sur l'écran d'affichage. Ceci aura pour effet d'annuler automatiquement le réglage de l'heure.



Remarque ! En mode refroidissement, lorsqu'une minuterie est active, l'appareil ne s'allume pas si la température sélectionnée est supérieure à la température ambiante.

6. NUIT /

Appuyez sur «» ou appuyez sur la touche «» de la télécommande pour passer en mode veille. La vitesse du vent passe alors automatiquement à « vent faible », le témoin de mode veille s'allume légèrement, l'écran LED s'éteint et les autres témoins s'éteignent.

Appuyez deux fois rapidement sur le bouton «» pour quitter le mode veille. L'affichage LED tous les voyants s'allument alors à nouveau et l'appareil retourne en mode d'utilisation normal.


7. VERROUILLAGE ENFANT /

En cours de fonctionnement, maintenez le bouton «» de verrouillage enfant enfoncé pendant 3 secondes sur le panneau de commande, ou maintenez le bouton «» de la télécommande. L'icône de verrouillage enfant s'allume et tous les boutons du panneau de commande sont désactivés. Pour déverrouiller l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton pendant 3 secondes.

8. PROTECTION ANTIDÉBORDEMENT

L'équipement est doté des fonctions suivantes d'inspection automatique et d'affichage des défauts.

Alarme de niveau d'eau

Lorsque l'eau du réservoir dépasse le niveau d'avertissement, l'indicateur de réservoir d'eau plein «» clignote sur l'écran d'affichage de l'appareil. Le symbole «E7» s'affiche à l'écran pour indiquer à l'utilisateur que le dispositif d'économie d'eau de l'appareil est plein. Veuillez éteindre l'appareil et débrancher la prise avant de vider le réservoir d'eau et redémarrer l'appareil une fois que l'eau est évacuée. l'appareil se remet automatiquement dans son état d'origine.

VIDANGE DU RESERVOIR D'EAU

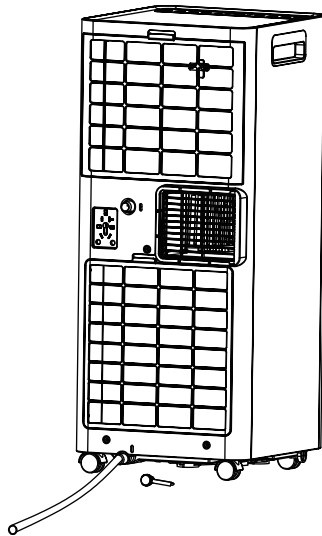
Vidange manuelle

1. Lorsque l'appareil s'arrête alors que le réservoir d'eau est rempli, éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation..
Remarques: veuillez déplacer l'appareil avec précaution afin de ne pas renverser l'eau se trouvant dans le réservoir d'eau dans le bas de l'appareil.
2. Placez un récipient destiné à recueillir l'eau en-dessous de la sortie d'évacuation d'eau latérale à l'arrière de l'appareil.
3. Enlevez le bouchon de vidange, l'eau s'écoule automatiquement dans le récipient.

Remarques:

- Conservez le bouchon de vidange de manière adéquate.
 - Durant la vidange, l'appareil peut être incliné légèrement vers l'arrière.
 - Si le récipient ne peut pas contenir la totalité de l'eau vidangée, avant qu'il ne NETTOYAGE ET ENTRETIEN soit rempli, remettez le bouchon de vidange en place dès que possible afin d'éviter que l'eau s'écoule sur le sol ou le tapis.
4. Lorsque l'eau est vidangée, remettez le bouchon de vidange en place et serrez le couvercle de vidange.

Remarque: redémarrez l'appareil après que le bouchon de vidange et le couvercle de vidange ont été installés, car autrement, l'eau de condensation de l'appareil risque de s'écouler sur le sol ou le tapis.

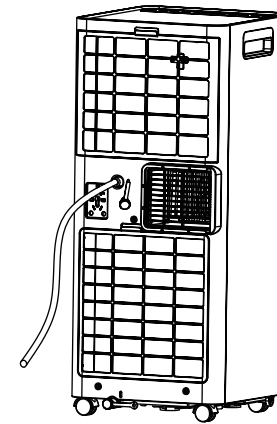


(Taille du tuyau de vidange: diamètre intérieur 16 mm)

Vidange continue

Remarque: uniquement applicable au mode de déshumidification.

1. Enlevez le bouchon de vidange;
2. Installez le tuyau de vidange (compris) sur la sortie d'évacuation d'eau;
3. Placez l'autre extrémité du tuyau de vidange dans un seau.



(Taille du tuyau de vidange: diamètre intérieur 16 mm)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque: afin d'éviter les chocs électriques, éteignez l'appareil et débranchez la fiche avant maintenance ou réparation.

Nettoyage:

1. Débranchez l'appareil avant nettoyage.
2. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de solvants tels que benzène, alcool, essence etc..., cela pourrait endommager l'appareil.
3. N'aspergez pas l'appareil d'eau.

FILTRE (représenté Fig. 14):

1. Nettoyez le filtre une fois toutes les deux semaines. S'il

est obstrué par la poussière, l'efficacité du climatiseur sera réduite.

- Plongez le filtre dans un mélange d'eau chaude (environ 40 °C/104 °F) et de détergent neutre, puis séchez-le à l'ombre après le nettoyage.

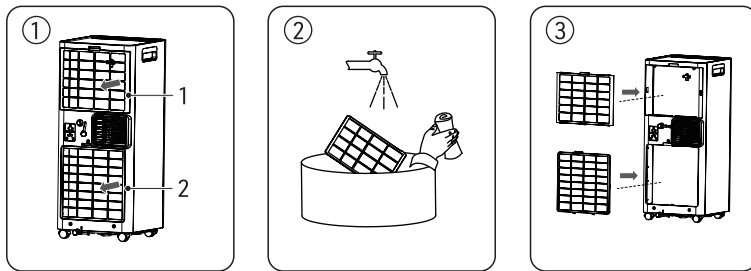


Fig. 14

Remisage:

Si l'appareil doit rester inutilisé durant une longue période, procédez comme suit:

- Retirez le bouchon de vidange du réservoir d'eau et tirez le tuyau pour laisser s'écouler toute l'eau.
- Laissez l'appareil fonctionner en mode ventilation simple pendant 2 heures pour bien sécher l'intérieur de l'appareil.
- Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
- Nettoyez les filtres et faites-les sécher, puis réinstallez-les.
- Retirez le tuyau d'évacuation et conservez-le dans un endroit sûr.
- Placez l'appareil dans un sac plastique et rangez-le dans un endroit sec.
- Enlevez les piles de la télécommande et rangez-les correctement.

RESOLUTION DES PROBLEMES

Si les situations ci-dessous se produisent, veuillez contrôler les éléments suivants avant d'appeler le service clientèle.

Problème	Causes possibles
Le climatiseur ne fonctionne pas.	Non branché.
	Attendez trois minutes que le système soit protégé.
Temps d'arrêt fréquents	Vous pouvez essayer d'abaisser la température réglée, qui est proche de la température ambiante.
	L'entrée ou la sortie d'air est bouchée. Éliminez l'obstruction.
De l'air sort, mais sans obtenir l'effet de refroidissement/chauffage escompté.	Les portes ou les fenêtres ne sont pas fermées.
	Le filtre est coincé. Veuillez nettoyer le filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air est bouchée.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée.
Fuite d'eau lorsque vous déplacez l'appareil.	Erreur de réglage du mode, réglage incorrect de la température et de la vitesse du vent.
	Veuillez vidanger l'eau de condensation avant de déplacer l'appareil.
Pas d'affichage au démarrage.	Vérifiez que le bouchon d'arrêt d'eau de la sortie de vidange ne présente pas de fissures.
	Mauvais contact entre la fiche d'alimentation et la prise ou déconnexion du cordon d'alimentation, pas d'alimentation électrique.
L'appareil fait beaucoup de bruit	Le sol n'est pas horizontal ou n'est pas assez plat.

Si un problème non mentionné dans le tableau se produit ou si les solutions recommandées ne fonctionnent pas, veuillez prendre contact avec un service d'entretien professionnel.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie conformément à ses dispositions, à la condition que:

- L'appareil n'a pas été affecté à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'a pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'a pas été utilisé avec des accessoires inappropriés.
- Aucune réparation n'a été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservezles tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat.

Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation:

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas.

Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours retourner les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux.

Indications Complémentaires:

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin jumbo. A l'expiration de la période de garantie, les produits seront repris dans chaque magasin Jumbo pour contrôle.

CARTE DE GARANTIE

Prénom		Nom de famille
Rue/N°		Téléphone
Code postal	Ville	
		Tél. portable

N° de modèle	Code barre (EAN)
--------------	------------------

Garantie (cochez la case)		Numéro / date du reçu de vente (Fournissez également une copie du reçut de vente)
Oui	Non	

Acheté dans un magasin Jumbo

<p>Quel problème est survenu (veuillez expliquer) (Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande).</p>

--

NOTES

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Prima di ogni utilizzo, consultare la sezione corrispondente in questo manuale d'uso.



Conforme alle direttive europee applicabili a questo prodotto.



Attenzione, materiali infiammabili.



Prima di usare l'apparecchio, leggere il.



Indicatore di servizio, leggere il manuale tecnico.



Manuale operativo, istruzioni per l'uso.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

ISTRUZIONI GENERALI DISICUREZZA

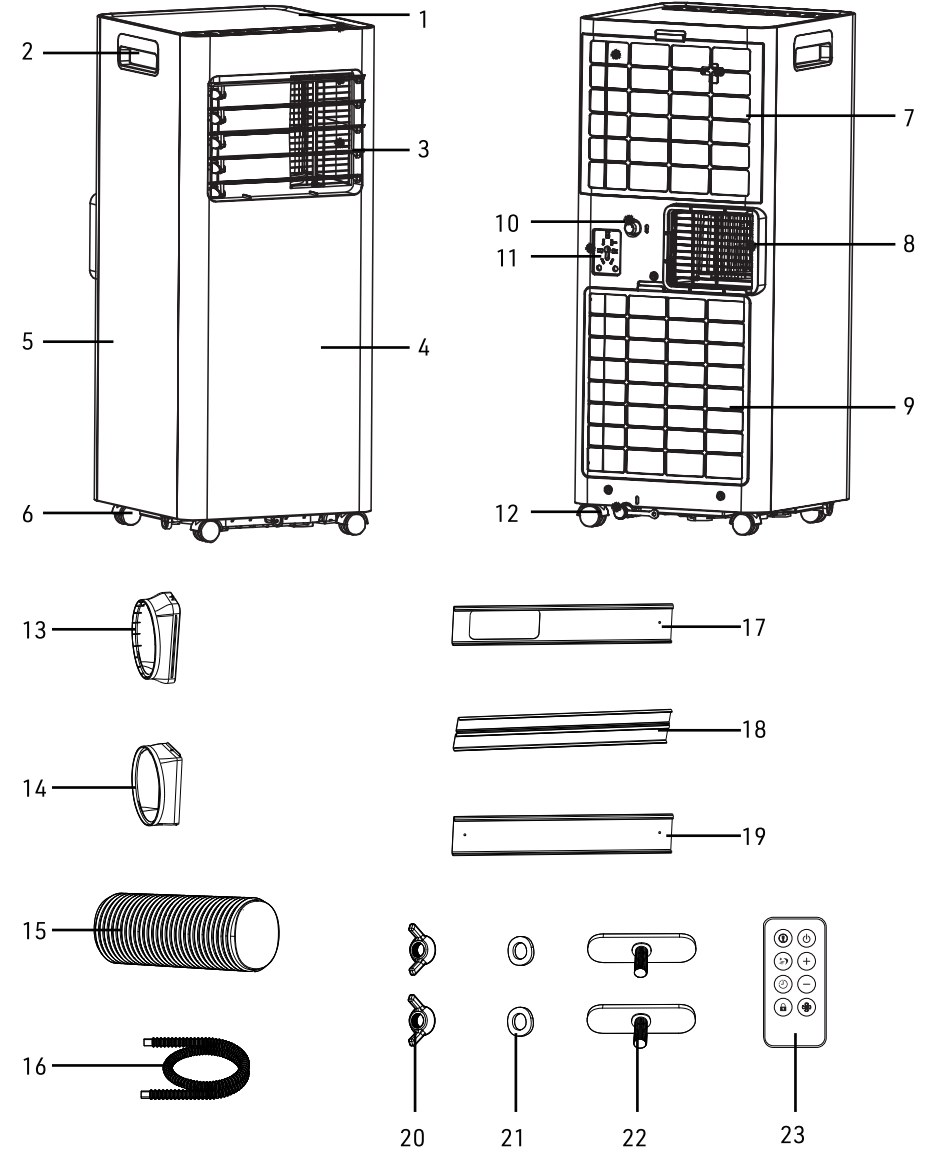
1. Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso in interni; non utilizzarlo in altri contesti.
2. Solo per uso interno.
3. Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
4. Utilizzare l'apparecchio in conformità alle normative nazionali in vigore.
5. Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano da fonti di calore e di alimentazione, ed evitare la luce solare diretta.
6. Spegnerlo prima di rimuovere la spina dalla presa di corrente.
7. Rimuovere la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio è inutilizzato o per eseguire operazioni di pulizia o manutenzione.
8. Assicurarsi che la potenza della rete elettrica in uso rispetti i requisiti richiesti, eventuali danni causati da errori di collegamento non sono coperti dalla garanzia.
9. Tenere i bambini lontani dalla portata dell'apparecchio. Spegnerlo se incustodito, anche per brevi intervalli.
10. brevi intervalli.
11. Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa.

12. In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.
13. Non riparare l'apparecchio da soli. La manutenzione eseguita da non-professionisti può causare pericoli a cose e persone. Allo stesso modo, la sostituzione del cavo deve essere eseguita da un professionista..
14. Utilizzare esclusivamente accessori provenienti da fornitori autorizzati, per evitare danni all'apparecchio.
15. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e garantire uno spazio libero intorno ad esso di almeno 50 cm per lato.
16. Mantenere l'apparecchio in verticale in modo che il compressore possa lavorare correttamente.
17. Non avviare l'apparecchio vicino a benzina o altri liquidi infiammabili.
18. Assicurare che le prese d'aria in entrata e in uscita siano libere da ostruzioni.
19. Non utilizzare agenti spray (come pesticidi o vernice) o altri materiali infiammabili, poiché ciò può causare la deformazione plastica dell'apparecchio o causare danni elettrici.
20. Assicurarsi che la spina non presenti danni.
21. Non usare connettori diversi dalla spina fornita.
22. Inserire prima la spina nella presa di corrente, poi accendere l'apparecchio premendo il tasto "⏻".
23. Avvertenza: prima di utilizzare il condizionatore portatile, tenerlo in posizione verticale per almeno due ore.
24. Una volta installato il condizionatore, accertarsi che la spina sia intatta e saldamente inserita nella presa di corrente; quindi posizionare il cavo di alimentazione in modo ordinato onde impedire che qualcuno possa inciamparvi o staccare inavvertitamente la spina.
25. Tenere a mente che i refrigeranti sono inodore.
26. Avvertenza: L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione e immagazzinato in un ambiente con una superficie a pavimento superiore a 4 m².
27. Chiunque debba lavorare o intervenire in qualunque modo su un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un ente di valutazione accreditato che ne attesti la competenza nella gestione dei refrigeranti, in piena sicurezza e conformemente alle normative del settore.
28. La manutenzione deve essere eseguita solo nelle modalità raccomandate dal produttore dell'apparecchiatura. Gli interventi di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuati sotto la supervisione della persona competente sull'uso di refrigeranti infiammabili.
29. Tutti gli interventi che influiscono sulla sicurezza possono essere eseguiti soltanto da persone competenti.
30. Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire il prodotto che non siano quelli raccomandati dal produttore.
31. L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente nel quale non siano presenti fonti di accensione funzionanti in modo continuo (ad esempio: fiamme libere, apparecchiature a gas o stufe elettriche in funzione).
32. Non perforare né bruciare l'apparecchio.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	KY-15/07A2
Tensione	220-240 V~
Frequenza	50 Hz
Potenza assorbita nominale	575 W
Capacità di raffreddamento nominale	5000BTU / 1.50 kW
Refrigerante	R290 / 0.110 kg
Classe di protezione	I
Regolazioni di velocità	2
Portata massima d'aria	270 m ³ /h
Telecomando	SI
Efficienza energetica	A
Potenza nominale assorbita per il raffreddamento (P _{EER})	0.575 kW
Indice di efficienza energetica nominale (EER _d)	2.60
Consumo di energia in modo «termostato spento» (PTO)	N/A
Consumo elettrico in modo «attesa» (P _{SB})	0.5 W
Consumo di energia (raffreddamento) (QSD)	0.575 kWh/h
Livello di potenza sonora del ventilatore (LWA)	65 dB(A)
Norme di misura per il valore di esercizio	(EU) No 206/2012 (EU) No 2282/2016 (EU) No 626/2011 (EU) No 2023/2048 EN 14511-2:2022 EN 14511-3:2022 EN 50564:2011 EN 12102-1:2022
Referente per ulteriori informazioni	JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24

NOMI DEI COMPONENTI



1	Pannello di controllo	13	Adattatore per pannello isolante della finestra
2	Maniglia laterale	14	Connettore per tubo di scarico dell'aria
3	Aletta di uscita dell'aria	15	Tubo di scarico dell'aria
4	Coperchio anteriore	16	Tubo di scarico
5	Rivestimento fiancata	17	Kit finestra A
6	Rotella	18	Kit finestra B
7	Filtro superiore	19	Kit finestra C
8	Bocchetta di ventilazione	20	Dadi ad alette (2 pz)
9	Filtro inferiore	21	Guarnizioni (2 pz)
10	Uscita di scarico per drenaggio continuo	22	Vite kit finestra (2pcs)
11	Presa di stoccaggio	23	Telecomand(batteria non inclusa)
12	Foro di drenaggio		

INSTALLAZIONE

Non installare né utilizzare il condizionatore portatile in bagno o in altri ambienti umidi.

1. Installare il gruppo del tubo di scarico.

- 1.) Estrarre il gruppo del connettore esterno e quello del tubo di scarico, quindi rimuovere i sacchetti di plasticas;
- 2.) Come illustrato in fig. 1, inserire la vite ad alette nel foro dell'elemento A della staffa per finestra;

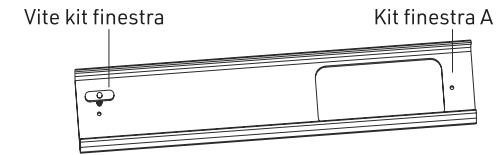


Fig. 1

- 3.) Come illustrato in fig. 2, inserire l'elemento B della staffa nell'elemento A dal lato (la testa della vite ad alette deve entrare nella fessura dell'elemento B) e regolare le due parti unite alla lunghezza necessaria;

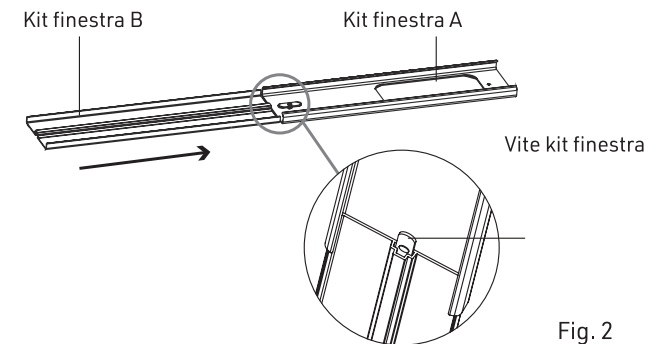


Fig. 2

- 4.) Come illustrato in fig. 3, capovolgere la staffa, inserire prima la guarnizione, poi la vite ad alette e stringere;

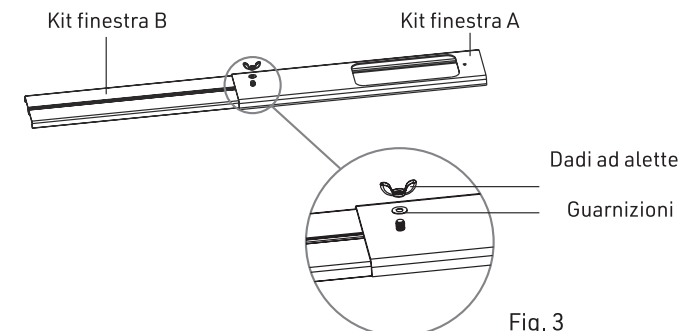


Fig. 3

- 5.) Come illustrato in fig. 4, inserire la vite ad alette nel foro dell'elemento C della staffa;



Fig. 4

- 6.) Come illustrato in fig. 5, inserire l'elemento C nell'elemento B dal lato (la testa della vite ad alette deve entrare nella fessura dell'elemento B) e regolare le due parti unite alla lunghezza necessaria;

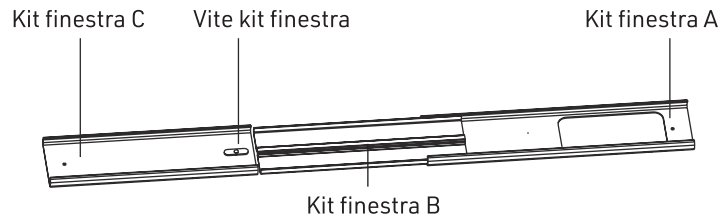


Fig. 5

- 7.) Come illustrato in fig. 6, capovolgere la staffa, inserire prima la guarnizione, poi la vite ad alette e stringere;

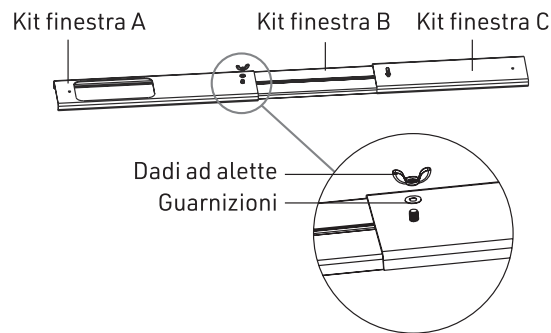


Fig. 6

- 8.) Tirare le due estremità per allungare il tubo di scarico;
- 9.) Come illustrato in fig. 7, ruotare il connettore del tubo di scarico dell'aria verso un'estremità del tubo di scarico (in senso orario), quindi ruotare l'adattatore per il pannello della finestra verso l'altra estremità del tubo di scarico (in senso orario). Dopodiché il montaggio del tubo flessibile di scarico sarà terminato.

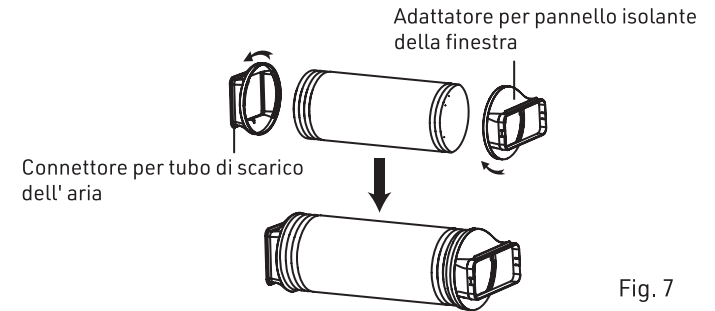


Fig. 7

- 10.) Inserire il gruppo del tubo di scarico (l'estremità del raccordo di scarico) nella fessura di sfiato del pannello posteriore (spingere verso sinistra) e completare il montaggio.

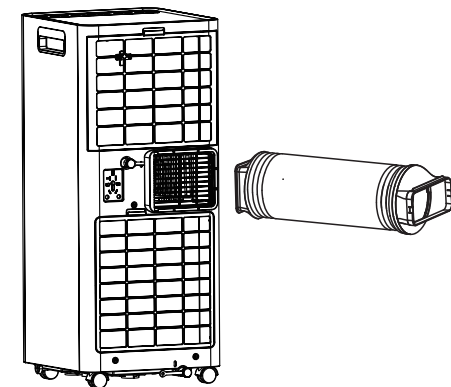


Fig. 8

2. Installare il kit della piastra per l'isolamento della finestra.

- 1.) Aprire la finestra per metà e fissare il kit alla finestra (come illustrato in fig. 9 e fig. 10); il kit si può montare sia in orizzontale che in verticale;
- 2.) Allargare i vari componenti del kit della piastra per l'isolamento della finestra, regolandone l'apertura fino a portare le due estremità a contatto con il telaio della finestra; quindi fissare i vari componenti del kit.

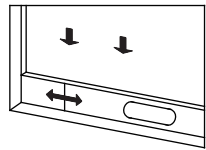


Fig. 9

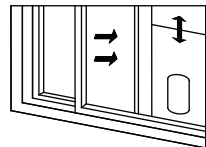


Fig. 10

3. Installare il corpo dell'apparecchio.

- 1.) Collocare l'apparecchio su una superficie piana e garantire uno spazio libero intorno ad esso di almeno 30 cm per lato. (come illustrato in fig. 11)

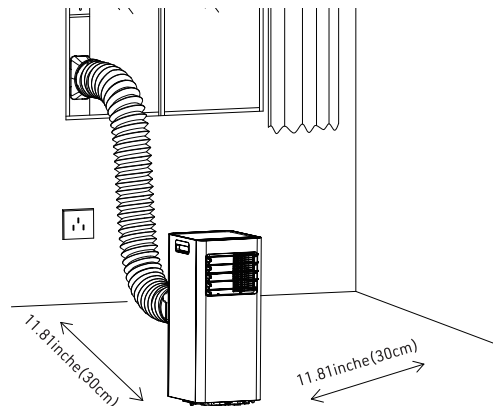


Fig. 11

- 2.) Inserire il tubo di scarico dell'aria nella piastra per l'isolamento della finestra, regolare la larghezza di apertura della finestra di modo che combaci bene con la piastra, la lunghezza della piastra per l'isolamento è regolabile (come illustrato nelle figure 12 e 13).

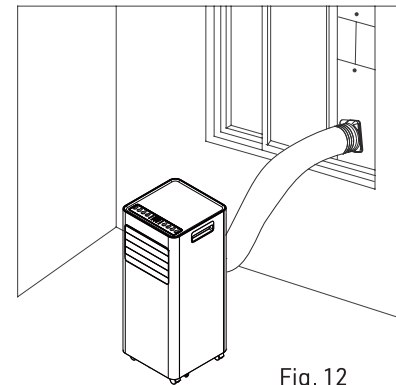


Fig. 12

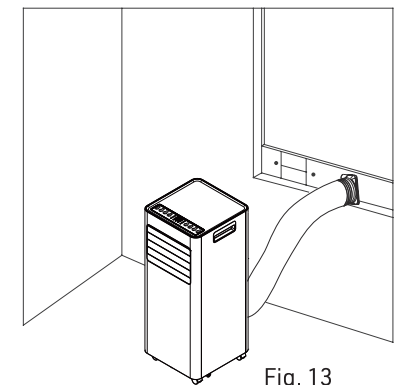


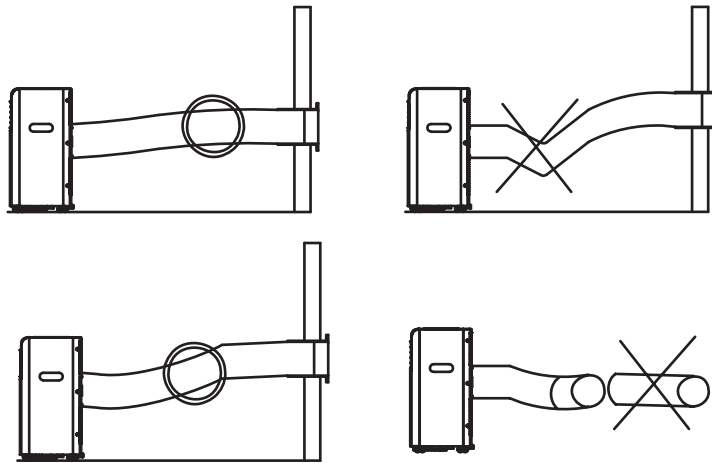
Fig. 13

Avvertenza

1. Regolare la lunghezza del tubo di scarico a seconda delle funzioni dell'apparecchio, non sostituire né modificare il cavo a proprio piacimento poiché ciò può causare danni e malfunzionamenti.
2. Nel regolare le alette superiore e inferiore del deflettore di scarico dell'aria, afferrarle delicatamente con le mani per non danneggiarle.
Nota: la lunghezza massima del tubo di scarico è di 1500 mm, accorciare il tubo il più possibile e mantenerlo il più possibile dritto durante l'installazione, evitando di torcerlo o piegarlo.
3. È importante garantire sempre l'accesso al tubo di scarico, per evitare malfunzionamenti od ostruzioni

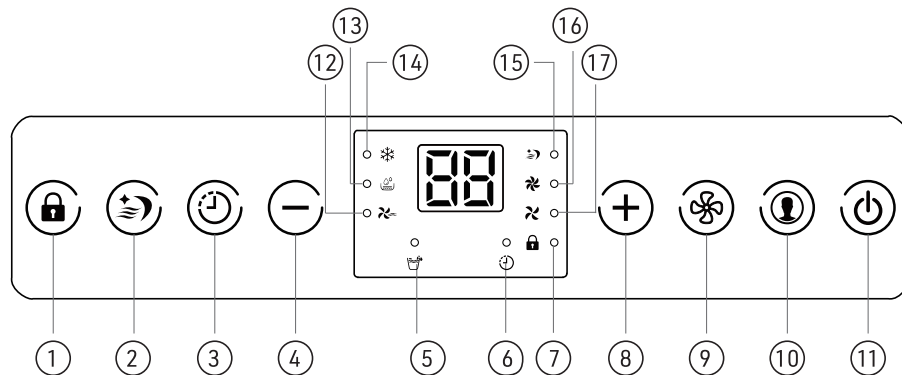
dell'apparecchio.

4. Assicurarsi che l'aria scorra fluidamente nel tubo di scarico.



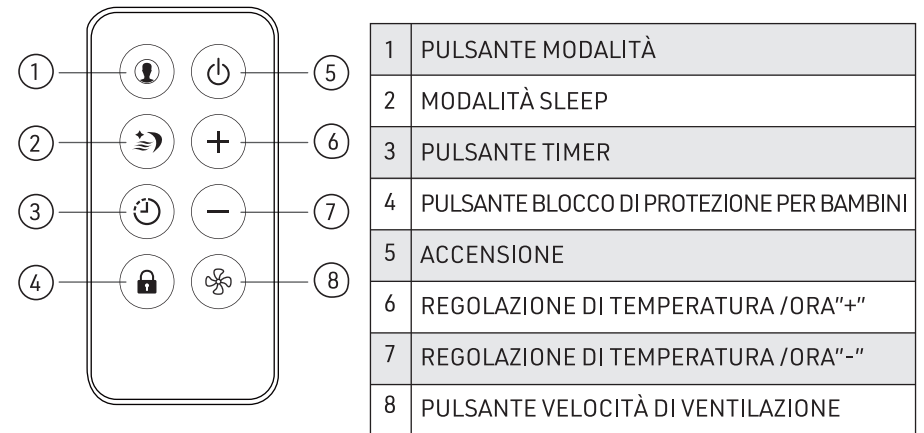
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Pannello di controllo & Display LED:



1	PULSANTE BLOCCO DI PROTEZIONE PER BAMBINI	10	PULSANTE MODALITÀ
2	MODALITÀ SLEEP	11	ACCENSIONE
3	PULSANTE TIMER	12	ICONA MODALITÀ VENTILATORE
4	REGOLAZIONE DI TEMPERATURA / ORA"-"	13	ICONA MODALITÀ DEUMIDIFICATORE
5	ICONA SERBATOIO ACQUA PIENO	14	ICONA MODALITÀ RAFFREDDAMENTO
6	ICONA TIMER	15	ICONA MODALITÀ SLEEP
7	ICONA BLOCCO DI PROTEZIONE PER BAMBINI	16	ICONA MODALITÀ ALTA
8	REGOLAZIONE DI TEMPERATURA / ORA"+"	17	ICONA MODALITÀ BASSA
9	PULSANTE VELOCITÀ DI VENTILAZIONE		

Telecomando:



Nota: Il funzionamento con il telecomando è lo stesso di quello del pannello di controllo dell'unità. Inserire 1 batterie di tipo 3V CR2025 (non fornite in dotazione) nel telecomand.

1. ACCENSIONE

Inserire la spina dell'apparecchio in una presa di corrente adeguata. Premere questo tasto per accendere o spegnere l'apparecchio. L'indicatore si accende e visualizza la temperatura ambiente attuale (tra 17 °C e 30 °C).

L'apparecchio è dotato di una funzione di memoria. Se l'apparecchio viene spento (OFF) tramite l'interruttore presente sullo stesso e non scollegato dalla presa di corrente, alla riaccensione si avvierà automaticamente con l'ultima impostazione utilizzata.

2. MODALITÀ /



Dopo l'accensione dell'apparecchio, premere questo tasto per selezionare tra modalità raffreddamento, deumidificatore o ventilatore. L'indicatore corrispondente si accenderà.



3. VELOCITÀ DI VENTILAZIONE /

Dopo aver acceso l'apparecchio, premere questo tasto per selezionare la velocità della ventola (alta / bassa). Questa può essere regolata solo in modalità raffreddamento e ventilazione.









4. REGOLAZIONE DI TEMPERATURA /ORA " - " E " + " / " " E " "









Premere questi due tasti per modificare il valore di impostazione della temperatura o del timer.

Durante l'impostazione della temperatura, premere " - " e " + " sul pannello di controllo oppure premere "" e "" sul telecomando per selezionare la temperatura necessaria 17 a 30 °C (non possibile in modalità ventilazione e deumidificazione).

Durante l'impostazione del timer, premere il tasto " - " e " + " sul pannello di controllo oppure premere "" e "" sul telecomando per selezionare il valore di tempo desiderato (1 a 24 ore).



5. TIMER /


- In modalità standby, premere "" sul pannello di controllo oppure premere "" sul telecomando, simbolo "00" appare nella finestra di visualizzazione, l'indicatore si accende e visualizza. Premere il tasto "+" e "-" sul pannello di controllo oppure premere "" e "" sul telecomando per selezionare il valore di tempo desiderato (1 a 24 ore). Il prodotto si avvierà automaticamente nella modalità precedentemente selezionata in precedenza una volta scaduto il tempo impostato. Per annullare l'impostazione dell'ora, premere "" sul pannello di controllo oppure premere "" sul telecomando. Quindi Premere il tasto "+" e "-" sul pannello di controllo oppure premere "" e "" sul telecomando per regolare il numero visualizzato sul display su "00", dopodiché l'impostazione dell'ora sarà automaticamente cancellata.

- Quando l'apparecchio è in funzione, premere "" sul pannello di controllo oppure premere "" sul telecomando, simbolo "00" appare nella finestra di visualizzazione, l'indicatore si accende e visualizza. Quindi premere il tasto "+" e "-" sul pannello di controllo oppure premere "" e "" sul telecomando per selezionare il valore di tempo desiderato (1 a 24 ore). Il prodotto si spegnerà automaticamente allo scadere del tempo impostato. Per annullare l'impostazione dell'ora, premere "" sul pannello di controllo oppure premere "" sul telecomando, quindi premere il tasto "+" e "-" sul pannello di controllo oppure premere "" e "" sul telecomando per regolare il numero visualizzato sul display su "00", dopodiché l'impostazione dell'ora sarà automaticamente cancellata.



Nota bene! In modalità raffreddamento, quando è attivo un timer, l'unità non si accende se la temperatura selezionata è superiore alla temperatura ambiente.

6. SLEEP /

Premere "" sul pannello di controllo oppure premere "" sul telecomando per entrare in modalità di sospensione, la ventilazione si regola automaticamente alla velocità bassa, l'indicatore della modalità di sospensione si accende lievemente, il display a LED e le altre luci si spengono.

Premere il pulsante "" due volte rapidamente per uscire dalla modalità di sospensione. Così facendo il LED e tutti gli indicatori si accenderanno di nuovo, dopodiché sarà possibile azionare l'apparecchio normalmente.


7. BLOCCO DI PROTEZIONE PER BAMBINI /

L'apparecchio in funzione, premere e tenere premuto il pulsante "" del blocco di sicurezza per bambini sul pannello di controllo per 3 secondi; oppure premere "" sul telecomando, l'icona del blocco di sicurezza per bambini si illuminerà e tutti i pulsanti sul pannello di controllo verranno disattivati. E il "Blocco" può essere rimosso solo premendo nuovamente il pulsante per 3 secondi.

8. PROTEZIONE TRABOCCAMENTO

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni di ispezione automatica e visualizzazione dei guasti.

Allarme serbatoio acqua pieno:

Quando l'acqua nella vaschetta supera il livello di allerta, l'icona "" sul display dell'apparecchio lampeggia, l'apparecchio simbolo "E7" appare nella finestra di visualizzazione segnalando all'utilizzatore che il serbatoio di raccolta dell'acqua è pieno. spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina prima di svuotare il serbatoio dell'acqua. Una volta svuotata l'acqua, riavviare l'apparecchio dopo aver scaricato l'acqua, l'apparecchio ritornerà automaticamente allo stato iniziale.

SCARICO DELL'ACQUA

Drenaggio manuale

1. Quando l'apparecchio si ferma perché il serbatoio dell'acqua è pieno, spegnere la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente.

Nota: Spostare la macchina con cautela per non far fuoriuscire l'acqua dalla vaschetta situata sul fondo dell'apparecchio.

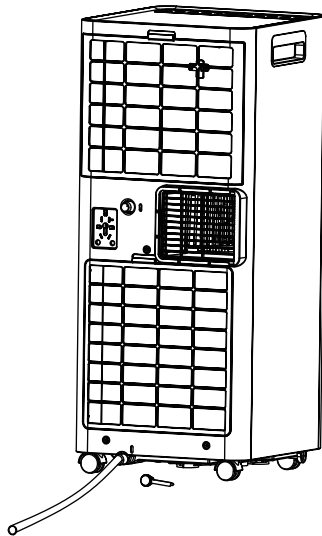
2. Posizionare il contenitore dell'acqua sotto al foro di drenaggio presente sulla parte posteriore dell'apparecchio.
3. Togliere il tappo di scarico, dopodiché l'acqua defluirà automaticamente nel contenitore.

Nota:

- Tenere adeguatamente da parte il tappo di drenaggio.
- Durante il drenaggio è possibile inclinare leggermente indietro l'apparecchio.
- Se il contenitore dell'acqua non è sufficiente a contenere tutta l'acqua, prima che il contenitore dell'acqua si riempia, richiudere il foro di uscita il prima possibile per impedire che l'acqua fuoriesca sul pavimento o sul tappeto.

4. Una volta scaricata l'acqua, richiudere il tappo e avvitare il coperchio.

Nota: Riavviare la macchina dopo aver riposizionato e richiuso tappo e coperchio, poiché in caso contrario l'acqua di condensa fuoriuscirà sul pavimento o Pulizia sui tappeti.

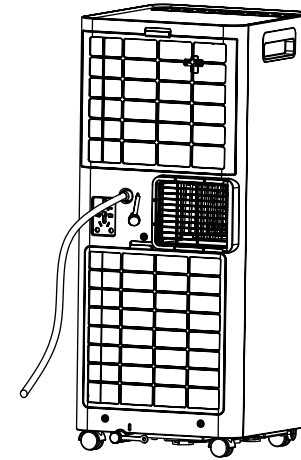


(Dimensioni del tubo di scarico: diametro interno 16mm)

Drenaggio continuo

Applicabile solo alla modalità di deumidificazione.

1. Rimuovere il tappo;
2. Inserire il tubo di scarico (in dotazione) nel foro di uscita dell'acqua;
3. Collegare il tubo di scarico al secchio.



(Dimensioni del tubo di scarico: diametro interno 16mm)

PULIZIA E STOCCAGGIO

Nota: per evitare scosse elettriche, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la spina prima di qualsiasi intervento di manutenzione.

Pulizia:

1. Estrarre il cavo prima di procedere alla pulizia.
2. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito.
Non usare agenti chimici come benzene, alcol, benzina ecc.: tali prodotti potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio o l'interno stesso dell'apparecchio.
3. Non versare acqua sull'apparecchio.

Filtro a rete (come illustrato in fig. 14):

1. Lavare il filtro a rete ogni due settimane. Se è ostruito dalla polvere, l'efficienza del condizionatore diminuisce.
2. Immergere il filtro in acqua calda (circa 40 °C/104 °F) addizionata di detersivo neutro; dopo averlo lavato, lasciarlo asciugare all'ombra.

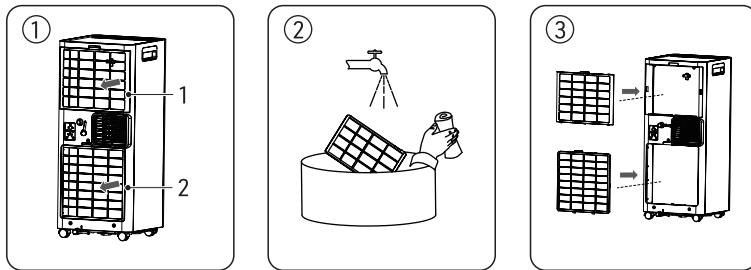


Fig. 14

Pulizia stagionale:

In previsione di un lungo periodo di inutilizzo è consigliabile seguire la procedura di seguito:

1. Estrarre il cavo per scaricare l'acqua.
2. Lasciare funzionare l'apparecchio in modalità ventilatore per 2 ore per asciugare completamente l'interno dell'apparecchio.
3. Spegnerlo ed estrarre la spina.
4. Pulire e asciugare i filtri, poi reinserirli.
5. Estrarre il tubo di scarico e riporlo a parte.
6. Riporre l'apparecchio in una busta di plastica e in luogo asciutto.
7. Estrarre le batterie dal telecomando e conservarle con cura.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Al verificarsi delle condizioni di seguito indicate, effettuare i seguenti controlli prima di rivolgersi al servizio clienti.

Anomalie	Possibili cause
Il condizionatore non funziona.	La spina non è inserita.
	Attendere tre minuti di modo che il sistema sia protetto.
Frequenti interruzioni del funzionamento	Provare ad abbassare la temperatura impostata che è vicina alla temperatura ambiente.
	L'uscita dell'aria è occlusa. Rimuovere l'ostruzione.
L'apparecchio non raffresca a sufficienza	Ci sono porte o finestre non chiuse.
	Il filtro a rete è ostruito. Pulire il filtro a rete.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruiti.
	Temperatura ambiente troppo bassa o troppo alta.
Perdite d'acqua durante lo spostamento dell'apparecchio	Errore di impostazione della modalità, impostazione errata della temperatura e della velocità di ventilazione.
	Scaricare l'acqua di condensazione prima di spostare l'apparecchio.
Nessuna visualizzazione all'avvio	Controllare che il tappo dell'uscita di scarico dell'acqua non sia crepato.
	Problemi di contatto fra la spina di alimentazione e la presa di corrente o scollegamento del cavo di alimentazione, mancanza di alimentazione.
Noisy	Il suolo non è livellato o non è sufficientemente piatto.

Le soluzioni consigliate non dovessero funzionare, contattare il servizio di assistenza professionale.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti Ayce.



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato a un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Il presente certificato di garanzia completo di nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile restituire i prodotti difettosi. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti stabiliti dalla legge.

Indicazione complementare:

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti Ayce vengono accettati presso tutte le filiali jumbo affinché il prodotto possa essere di nuovo esaminato in modo adeguato.

SCHEDA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare

Codice articolo	Codice a barre (EAN)
-----------------	----------------------

Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero / data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Si	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo
--

Problema riscontrato (specificare) (Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema).

--

NOTA



DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.



In accordance with European directives applicable to this product.



Warning, flammable materials.



Read the user manual.



Service indicator, read technical manual.




Operator's manual, operating instructions.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

GENERAL SAFETY WARNING

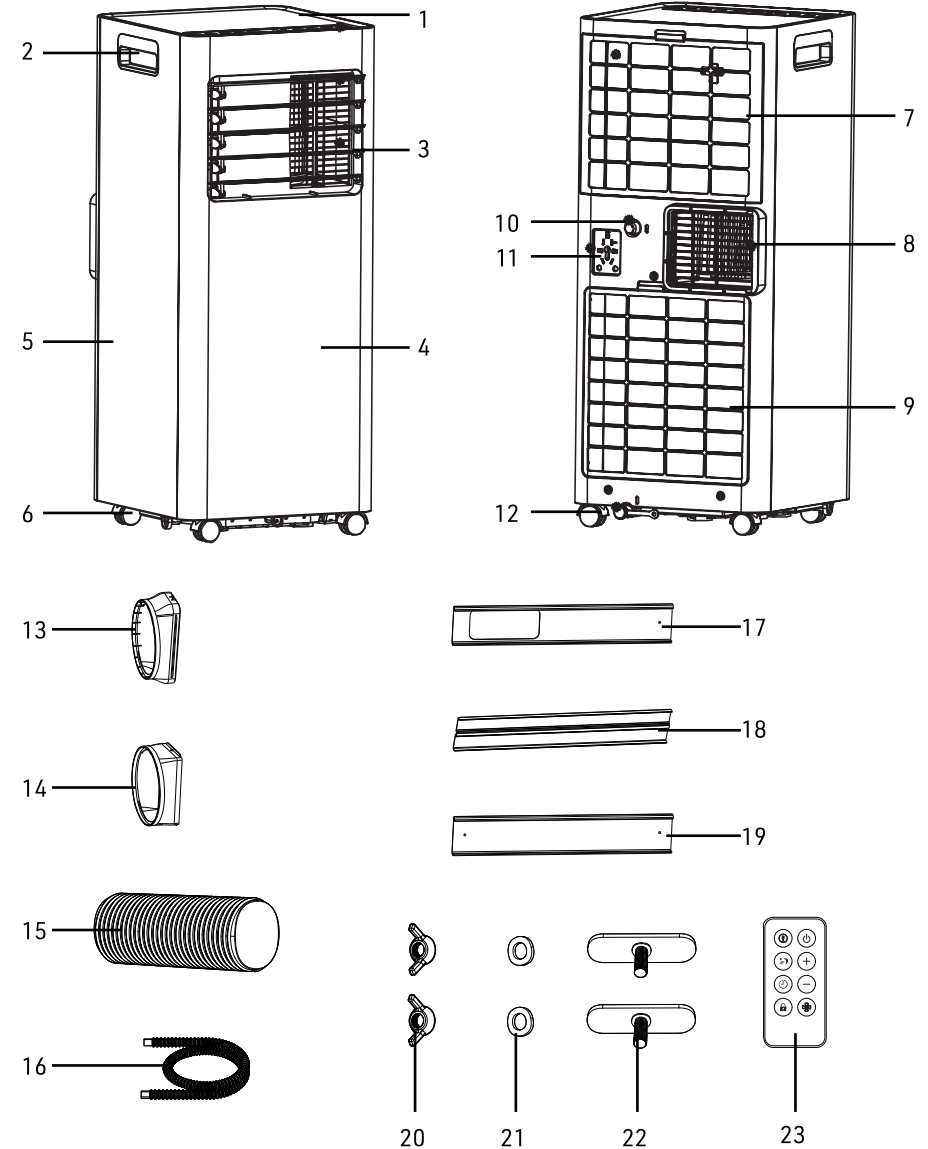
1. This machine just for domestic use, please don't use it in any other places.
2. Indoor use only.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
4. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
5. Please make the machine far from heat sources and avoid direct sunlight.
6. Please turn-off the machine first before pull out the plug.
7. Please pull out the plug when the machine is under cleaning, parts-replacement or leaving unused.
8. Please make sure using voltage meet requirements, the damages caused by connection error is out of the scope of warranty.
9. Don't let little children touch the machine.
10. Don't run the machine when no one there, even if a short leave, please turn-off it.
11. Don't tug power cord when pulling out plug or moving the machine.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent, or similarly qualified person, in order to avoid a hazard.

13. Don't repair the machine by yourself. Dealing with problems by non-professional person may cause danger, even power cord replacement must be done by professional electrician.
14. Only use accessories from suppliers, otherwise danger and damages of the machine may be caused.
15. Place the machine on flat ground, and keep it far from around things at least 50cm.
16. Keep the machine stand upright so that compressor can work well.
17. Don't run the machine near to gasoline or any other flammable liquids.
18. Make sure free access of air-inlet and air-outlet.
19. Don't use spraying agent (such as pesticides, paint) or other flammable materials, otherwise plastic deformation, or even electric damage of the machine may be caused.
20. Make sure no damage in plug.
21. Don't use connector instead of plug.
22. Insert plug into socket first, press key "  " to run machine.
23. Warning: before using the portable air conditioner, keep it upright for at least two hours.
24. After the air conditioning is installed, ensure that the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet, and place the power cord orderly to prevent someone from being tripped or pulling out the plug.
25. Be aware that refrigerants may not contain an odour. Warning: Appliance shall be installed, operated and
26. stored in a room with a floor area larger than 13 m².
27. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
28. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
29. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.
30. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
31. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
32. Do not pierce or burn.

TECHNICAL DATA

Model	KY-15/07A2
Voltage	220-240 V~
Frequency	50 Hz
Rated input power	575 W
Cooling rated capacity	5000BTU / 1.50 kW
Refrigerant	R290 / 0.110 kg
Class Protective	I
Speed setting	2
AIR FLOW	270 m ³ /h
Remote control	Yes
ENERGY-EFFICIENCY-CLASS	A
Rated power input for cooling (P _{EER})	0.575 kW
Rated Energy efficiency ratio (EER _a)	2.60
Power consumption in thermostat-off mode (PTO)	N/A
Power consumption in standby mode (PSB)	0.5 W
Seasonal Electricity consumption for single ducts appliances (QSD):	0.575 kWh/h
Sound power level (LWA)	65 dB(A)
Measurement standard for service value	(EU) No 206/2012 (EU) No 2282/2016 (EU) No 626/2011 (EU) No 2023/2048 EN 14511-2:2022 EN 14511-3:2022 EN 50564:2011 EN 12102-1:2022
Contact details for obtaining more information	JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24

PARTS DESCRIPTION



1	Top control plate	13	Window sealing plate connector
2	Handle	14	Air Exhaust Duct Connector
3	Air outlet louver	15	Air Exhaust Duct
4	Front shell	16	Water drainage pipe
5	Side shell	17	Window partition A
6	Caster	18	Window partition B
7	Upper filter	19	Window partition C
8	Air vent	20	Wing nuts (2pcs)
9	Lower filter	21	Gaskets (2pcs)
10	Continuous drain outlet	22	Window screws (2pcs)
11	Storage socket	23	Remote control (without battery)
12	Drainage hole		

INSTALLATION

Do not install and use the portable air conditioner in the bathroom or other humid environments.

1. Install the Exhaust pipe assembly.

- 1.) Take out the outer connector assembly and the exhaust pipe assembly, and remove the plastic bags;
- 2.) As shown in Figure 1, insert the wing screw into the hole of the window partition A;

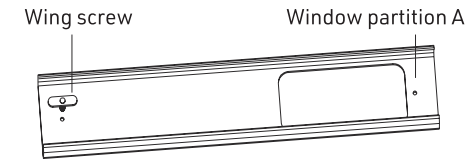


Figure. 1

- 3.) As shown in Figure 2, insert the window partition B into the window partition A from the side (the wing screw head needs to be stuck into the slot of the window partition B), and adjust the assembly length as required;

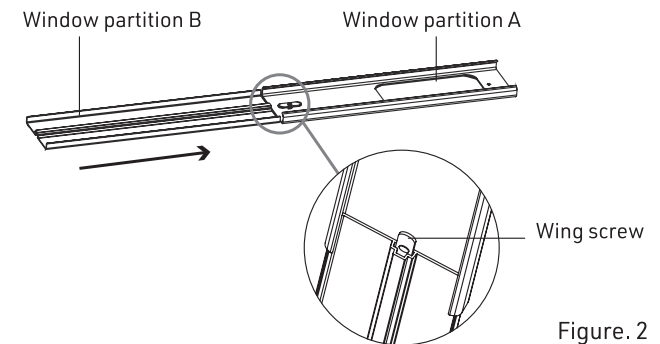


Figure. 2

- 4.) As shown in Figure 3, turn over the window partition, put the gasket and wing screw in turn and tighten them;

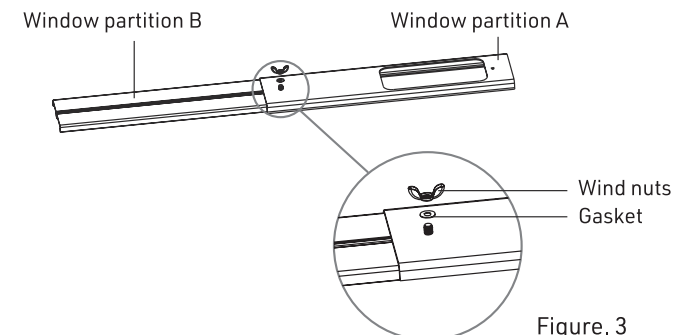


Figure. 3

- 5.) As shown in Figure 4, insert the wing screw into the hole of the window partition C;



Figure. 4

- 6.) As shown in Figure 5, insert the window partition C into the window partition B from the side (the wing screw head needs to be stuck into the slot of the window partition B), and adjust the assembly length as required;

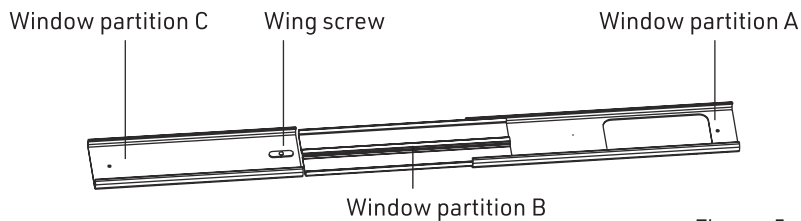


Figure. 5

- 7.) As shown in Figure 6, turn over the window partition, put the gasket and wing screw in turn and tighten them;

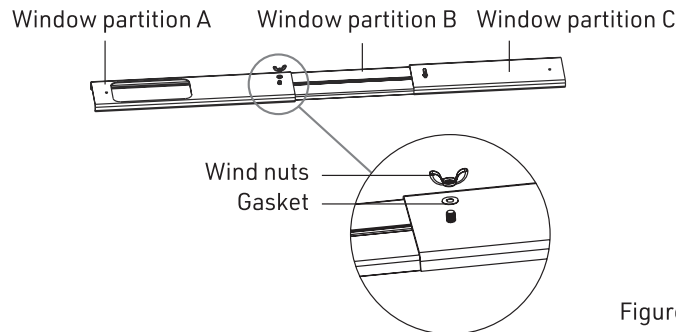


Figure. 6

- 8.) Stretch both ends to expand the exhaust duct;
 9.) As shown in Figure 7, turn the air Exhaust Duct Connector to one end of the exhaust duct (clockwise), and then turn the window plate connector to the other end of the exhaust duct (clockwise). Then the flexible exhaust pipe assembly was finished.

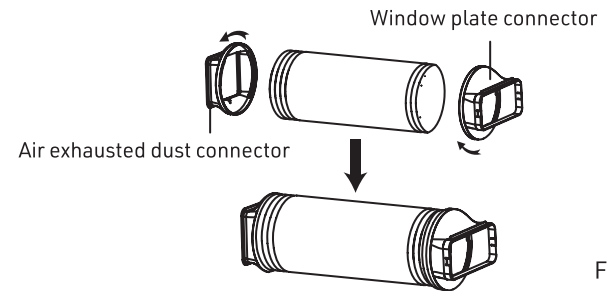


Figure. 7

- 10.) As shown in Figure 8, Insert the exhaust pipe assembly (the end of the exhaust joint) into the back-panel vent slot (push to the left) and complete the assembly.

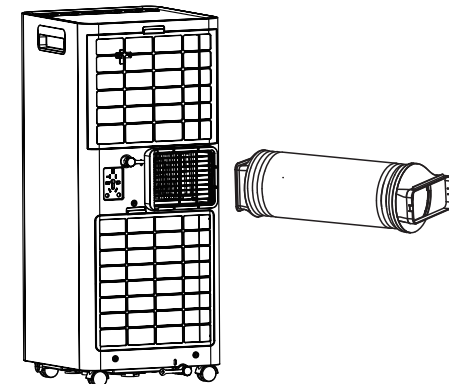


Figure. 8

2. Install the window sealing plate assembly.

- 1.) Half open the window, and mount the window sealing plate assembly to the window (as shown in Figure 9 and Figure 10), the assembly can be placed in horizontal and vertical direction;
- 2.) Pull various components of the window sealing plate assembly open, adjust their opening distance to bring both ends of the assembly into contact with the window frame, and fix various components of the assembly.

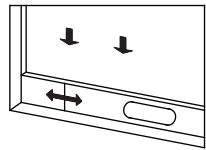


Figure. 9

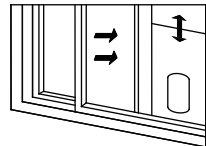


Figure. 10

3. Install the body.

- 1.) Place the machine on flat and dry ground, and keep it far from around things at least 30cm. (as shown in Figure 11)

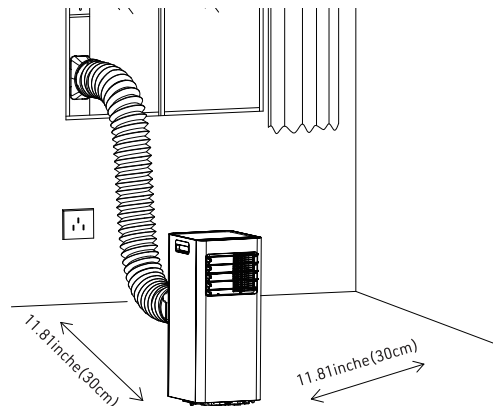


Figure. 11

- 2.) Insert the air exhaust hose into the window sealing plate, adjust opening width of window so that the window can match with the sealing plate properly, length of the sealing plate is adjustable. (as shown in Fig. 12 and Fig. 13)

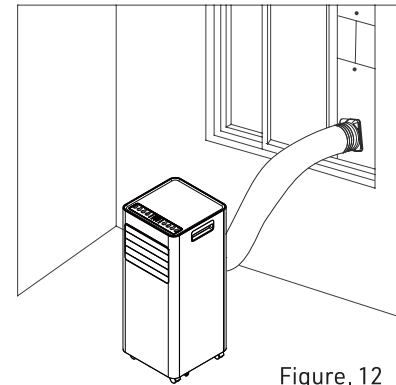


Figure. 12

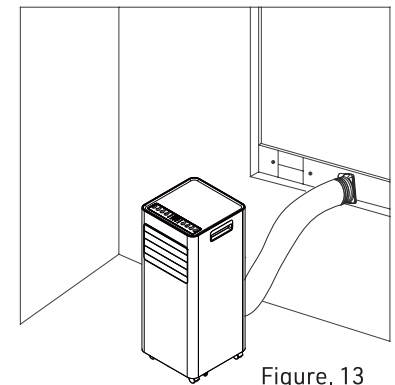
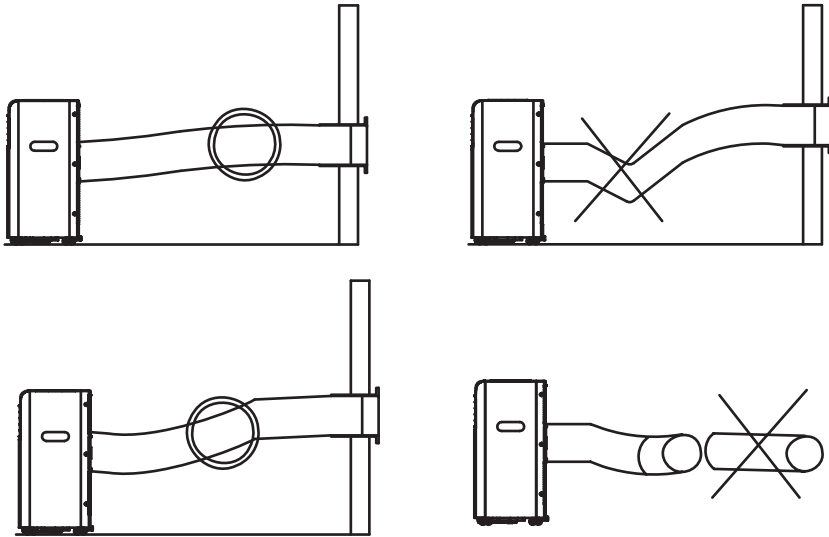


Figure. 13

Warning

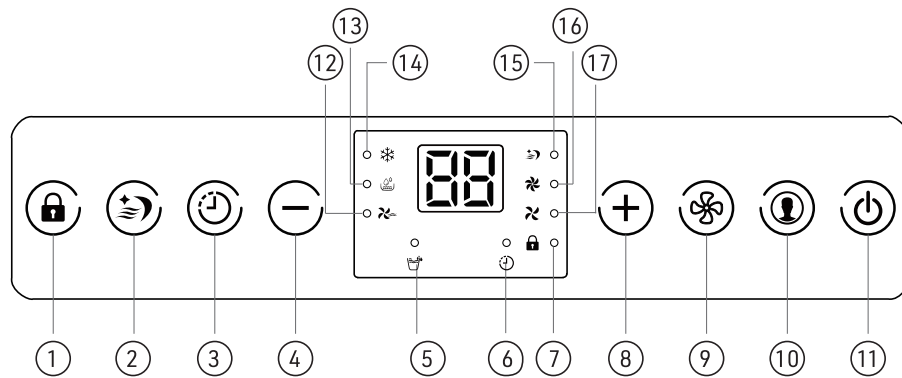
1. Length of exhaust pipe according to the machine features, please don't replace or lengthen it freely, otherwise errors will be easily caused.
2. While adjusting the upper and lower wind-guide strips of the air outlet, pluck it with hands gently to avoid damaging wind-guide strips.
Note: extreme length of unfolding exhaust pipe is 1500mm, please shorten the length as much as possible and keep it level as much as possible when installing.
3. Free access of exhaust pipe is important, installation errors will bring bad influence of machine.
4. Make sure air in exhaust pipe can run smoothly.



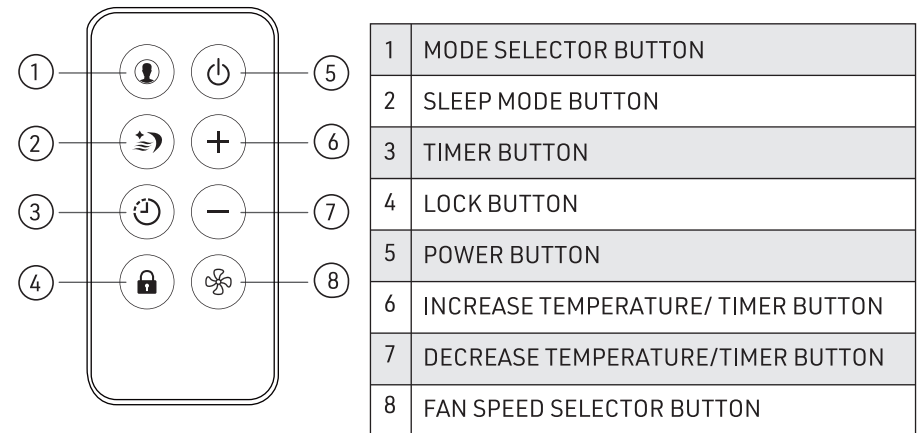
1	LOCK BUTTON	10	MODE SELECTOR BUTTON
2	SLEEP MODE BUTTON	11	POWER BUTTON
3	TIMER BUTTON	12	FAN MODE INDICATOR
4	DECREASE TEMPERATURE/ TIMER BUTTON	13	DEHUMIDIFYING MODE INDICATOR
5	WATER TANK FULL INDICATOR	14	COOLING MODE INDICATOR
6	TIMER MODE INDICATOR	15	SLEEP MODE INDICATOR
7	LOCK MODE INDICATOR	16	HIGH FAN SPEED INDICATOR
8	INCREASE TEMPERATURE/ TIMER BUTTON	17	LOW FAN SPEED INDICATOR
9	FAN SPEED SELECTOR BUTTON		

OPERATION

Control panel&Display:





Remote control:



Note: Remote control operation function is same as the control panel on unit. Install 1 pieces of 3V, CR2025 batteries (not included) into the remote control.



1. POWER

Plug the unit in and turn on at the mains socket. Press "" key on control panel or press "" on remote control to turn on/off machine.



The LED display on the unit's control panel will come on to indicate the functions that are in operation. And the display window will show the ambient room temperature (between 17°C to 30°C).

The unit is equipped with a Memory Function. If the unit is switched OFF, on the unit and not at the mains socket, when it is turned back on it will automatically start at the last setting used.

2. MODE /

After machine turns on, press "" key on control panel or press "" on the remote control to select Cooling, Dehumidifying and Fan mode, the corresponding indicator will light on.



3. SPEED /



After machine turns on, press "" or press "" on the remote control to select fan speed (High / low). Its available only under "cool" and "fan" mode.

Noted: this button is not available under 'dehumidify' mode.













4. TEMPERATURE/TIME ADJUSTING "DOWN" and "UP" / " " and " "





Press these to setting the desired temperature or timer.

While setting temperature, press "-" / "+" on the control panel or press "" or "" on the remote control to select the desired temperature 17°C~30°C (not available in fan and dehumidifying mode).

While setting timing value, press "-" / "+" on the control panel or press "" or "" on the remote control to select the required timing value from 01-24h.



5. TIMER /


- Under standby state, press the button "" on the control panel or press "" on remote control, the digital "00" flashes on the display and timer indicator will illuminated. Then press button "+" / "-", or press "" or "" on remote control to adjust the timer from 01-24h. The product will be automatically start under the previous selected mode once the set time is ending. If need to cancel the time setting, press the "" on the control panel or press "" on remote control, and press button "+" / "-", or press "" or "" on remote control to make the number on the display to show "00", the product will automatically cancel the time setting.
- Under working status, press the button "" on the control panel or press "" on remote control, the digital "00" flashes on the display and timer indicator will illuminated. Then press button "+" / "-", or press "" or "" on remote control to adjust the timer from 01-24h. The product will be automatically turn off once

the set time is ending. If need to cancel the time setting, press the "" on the control panel or press "" on remote control, then the displayer will show the time you just set, and press button "+" / "-", or press "" or "" on remote control to make the number on the displayer to show "00", the product will automatically cancel the time setting.



Note! Under cooling mode, when a timer is active, the unit will not turn on if the chosen temperature is higher than the ambient room temperature.

6. SLEEP MODE /

Press "" button on the control panel or press "" on the remote control to enter sleep mode, the wind speed will automatically turn to low wind, the sleep mode indicator slightly lits, LED display goes out, and other lights off.

Press "" button twice quickly to exit sleep mode, LED will redisplay and all indicator lights up, then you can normally operate it.


7. CHILD LOCK SETTING /

In the power-on status, long press button "" for 3 seconds, or press "" on the remote control to enter child lock mode. In child lock status, all the other buttons are deactivated, and the "Lock" can only be lifted by pressing the button again for 3 seconds.

8. OVERFLOW PROTECTION

The equipment has the following functions of automatic inspection and display of faults.

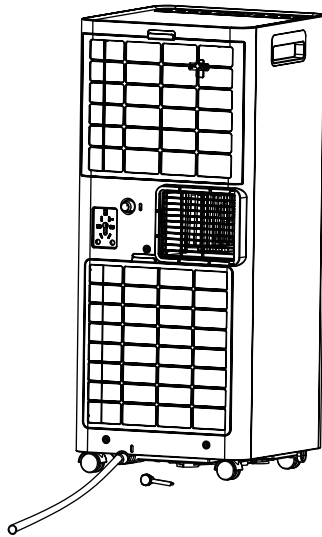
Water full alarm:

When the water tank of the equipment is full of water, the icon "" on the display of the equipment flashes, and the display shows E7, prompting the user that the water-saving device of the equipment is full of water. At this time, the customer should power off the equipment, discharge the water from the equipment, and restart the equipment after the water is discharged, so that the equipment can be restored to normal work.

WATER DRAINAGE

Manual drainage

1. When the machine stops after the water is full, turn off the machine power and unplug the power plug.
Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body.
2. Place the water container below the side water outlet behind the body.
3. Unplug rubber stopper, and set the drainage pipe (included) into the water outlet, the water will automatically flow into the water container.
Notes:
 - Keep the rotary knob and rubber stopper properly.
 - During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
 - If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with rubber stopper as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.
4. When the water is discharged, stuff rubber plug.
Notes: Restart the machine after rubber plug is tightly installed, otherwise condensate water of the machine will flow to the floor or the carpet.

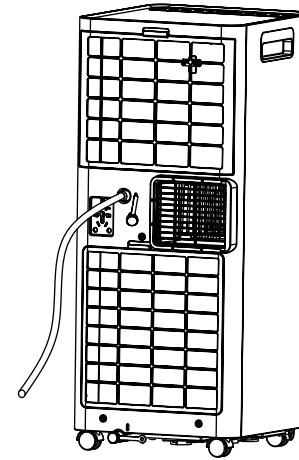


(The size of drainage pipe:
Internal diameter 16mm.)

Continous drainage

Note: Only applicable to dehumidifying mode.

1. In Dehumidifying mode, unplug the water plug;
2. Set the drainage pipe into the water outlet;
3. Connect the drainage pipe to the bucket.



(The size of drainage pipe:
Internal diameter 16mm.)

CLEANING AND MAINTENANCE

Note: in order to avoid electric shocks, please power-off the machine and pull out plug before maintenances or repairs.

Cleaning:

1. Please pull out plug before cleaning.
2. Use soft semi-dry cloth to clean the machine. Don't use chemical agents, such as benzene, alcohol, gasoline and so on, otherwise the machine surface will be damaged, or even the machine itself.
3. Don't spatter water into the machine.

FILTER SCREEN (as shown in Figure14):

1. Wash the filter screen once every two weeks. If it is blocked by dust, efficiency of the air conditioning will be reduced.
2. Put the filter screen into the warm water (about 40°C/ 104°F) added with neutral detergent, dry it at a shady place after cleaning.

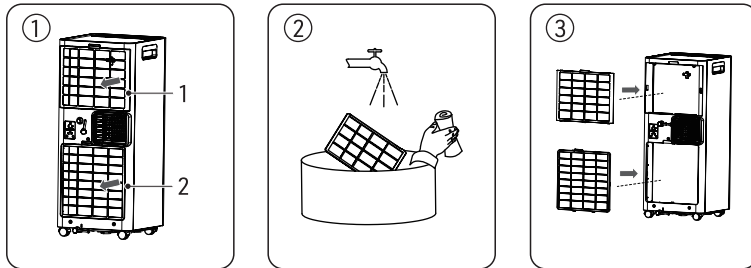


Figure. 14

Season Cleaning:

If the machine will be unused for a long time, please do as following:

1. Pull out drainage plug to flow out water.
2. Let the machine runs under fan mode for 2 hours to dry out the machine internal.
3. Turn off machine and pull out plug.
4. Clean and dry filters, then reinstall them.
5. Pull out exhaust pipe for safekeeping.
6. Put the machine into plastic bag, and place it on a dry place.
7. Remove batteries of the remote control and keep them properly.

TROUBLE SHOOTING

If conditions listed below occurs, please check the following items before calling the customer service.

Troubles	Possible Causes
Unable to run	The power plug is not plugged in properly.
	Please wait three minutes for the system to be protected.
Frequent downtime	You can try to lower the set temperature, which is close to room temperature.
	The air outlet is blocked. Please remove the obstacle.
The wind blows out, but the cooling/heating effect is not good.	Check if the doors and windows of the room are closed.
	The filter screen is blocked. Please clean the filter screen.
	The air outlet or air inlet is blocked.
	The set temperature is too high or too low.
Water leakage when moving	Please drain the condensed water before moving.
	Check the water stop plug of the drain outlet for cracks.
No display on startup	Poor contact between power plug and socket or disconnection of power cord, no power supply.
Abnormal noise	the machine is not placed on a flat surface.

If problems not listed in the table occur or recommended solutions do not work, please contact the professional service organization.



WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for all ayce products.



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase we shall be liable for warranty in accordance with statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not put to any use other than the intended.
- Was not overloaded.
- Was not used with the wrong accessories.
- Repairs where not carried out by any other than the authorized workshop

The warranty certificate is only valid in connection with the receipt. Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period can only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices can be returned at every Jumbo store. We will, at our discretion either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

Please include the following when returning your product for repair:

1. The receipt (proof of purchase)
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a fault description completed overleaf.

If the original receipt is not enclosed the repair will be charged for in all cases. After the warranty has expired you can still return defective devices for repairs. Quotes as well as repairs after warranty period are to be paid for in all cases.

Additional note service center:

Defect products can be returned to every jumbo store during the warranty period. After the warranty period, the ayce products are accepted in any jumbo store, so the product may be tested in accordance.

WARRANTY CARD

Nome		Last name
Street/No.		Telephone
Postal Code	City	Mobile

Item-number	Codice a barre (EAN)
-------------	----------------------

Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)
Yes	No	

Purchased at Jumbo store

Which error occurred (please specify) (Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This allows us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" can delay the process considerably).
--

--

NOTES
